

Návod k obsluze

AMAZONE

Catros 3001-T
Catros 4001-T

Kompaktní talířové brány



MG 1991
BAH0020.1 04.07
Printed in Germany



Před prvním uvedením do
provozu si přečtete tento návod
k obsluze a postupujte podle
něj!
Uschovejte pro pozdější použití!



NESMÍME

shledávat četbu a jednání dle návodu na obsluhu nepohodlným a nadbytečným; neboť nepostačí pouze vyslechnout si od ostatních, že je určitý stroj dobrý, nato se zvednout a jít jej koupit a přitom věřit, že nyní již bude vše fungovat automaticky. Příslušný uživatel stroje by pak přivodil škodu nejen sám sobě, nýbrž by se také dopustil té chyby, že by příčinu eventuálního neúspěchu přičítal na vrub stroji namísto na vrub své nedůslednosti. Abychom si byli jisti úspěchem svého činění, musíme zabřednout do posledních podrobností, popř. se informovat na účel konkrétního zařízení na stroji a získat zručnost při manipulaci s ním. Teprve poté nabudeme pocitu spokojenosti jak se strojem tak se sebou samým. A právě naplnění tohoto záměru je cílem předkládaného návodu na obsluhu.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.



Identifikační data

Zde запиšte identifikační data stroje. Identifikační data najdete na výrobním štítku.

Identifikační č. stroje
(desetimístné)

Typ:

Catros-T

Rok výroby:

Základní hmotnost kg:

Povolená celková hmotnost kg:

Maximální naložení kg:

Adresa výrobce

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Objednávání náhradních dílů

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 501-290

Fax: + 49 (0) 5405 501-106

E-mail: et@amazone.de

Katalog náhradních dílů on-line: www.amazone.de

Při objednávání náhradních dílů vždy uvádějte identifikační číslo stroje (desetimístné).

Formality návodu k obsluze

Číslo dokumentu:

MG 1991

Datum vytvoření:

04.07

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2007

Všechna práva vyhrazena.

Další výtisk, byť jen ve zkrácené formě, je povolen pouze po schválení firmou AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Vážený zákazníku,

rozhodl jste se pro jeden z kvalitních produktů z rozsáhlé řady výrobků firmy AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Děkujeme vám za vaši důvěru.

Při převzetí stroje zkontrolujte, jestli nedošlo k poškození během přepravy nebo zda nechybí některé části! Na základě dodacího listu zkontrolujte úplnost dodaného stroje, včetně objednané speciální výbavy. Náhrada škody je poskytována pouze při okamžité reklamaci!

Před prvním uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny, které dodržujte! Po pečlivém pročtení můžete začít využívat přednosti svého nově získaného stroje.

Než uvedete stroj do provozu, zajistěte, aby si všichni uživatelé stroje přečetli tento návod k použití.

Při eventuelních dotazech nebo problémech si vyhledejte příslušné místo v návodu k použití nebo nám jednoduše zatelefonujte.

Pravidelná údržba a včasná výměna opotřebovaných, popř. poškozených dílů zvyšuje životnost vašeho stroje.

Posouzení ze strany uživatele

Vážený čtenáři,

naše návody k obsluze jsou pravidelně aktualizovány. Vaše návrhy na zlepšení nám pomohou vytvořit návod k obsluze, který pro vás bude užitečnější a příjemnější. Vaše návrhy nám zašlete faxem.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Pokyny pro užívání	7
1.1	Účel dokumentu	7
1.2	Udání místa v návodu k obsluze	7
1.3	Použitá vyobrazení	7
2	Všeobecné bezpečnostní pokyny	8
2.1	Povinnosti a ručení	8
2.2	Zobrazení bezpečnostních symbolů	10
2.3	Organizační opatření	11
2.4	Bezpečnostní a ochranná zařízení	11
2.5	Neformální bezpečnostní opatření	11
2.6	Vzdělání osob	12
2.7	Bezpečnostní opatření za běžného provozu	13
2.8	Rizika v důsledku zbytkové energie	13
2.9	Údržba a opravy, odstraňování poruch	13
2.10	Konstrukční změny	13
2.10.1	Náhradní a rychle opotřebitelné díly a pomocné látky	14
2.11	Čištění a likvidace	14
2.12	Pracoviště obsluhy	14
2.13	Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji	15
2.13.1	Umístění výstražných piktogramů a jiných značek	18
2.14	Nebezpečí v důsledku nerespektování bezpečnostních pokynů	19
2.15	Práce s ohledem na bezpečnost	19
2.16	Bezpečnostní pokyny pro obsluhu	20
2.16.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny a pokyny k prevenci úrazů	20
2.16.2	Hydraulická soustava	23
2.16.3	Elektrická soustava	24
2.16.4	Zavěšené stroje	24
2.16.5	Pneumatiky	25
2.16.6	Čištění, údržba a opravy	25
3	Nakládání a vykládání	26
4	Popis výrobku	27
4.1	Přehled - konstrukční části	27
4.2	Přehled - propojovací kabely mezi traktorem a strojem	27
4.3	Dopravně technické vybavení	28
4.4	Správné používání	28
4.5	Nebezpečný prostor a nebezpečná místa	29
4.6	Výrobní štítek a označení CE	29
4.7	Technické údaje	30
4.8	Shoda	30
4.9	Potřebná výbava traktoru	31
4.10	Údaje ke vzniku hluku	31
5	Konstrukční provedení a funkce	32
5.1	Funkce	32
5.2	Hydraulické přívody	33
5.2.1	Připojení hydraulických hadic	33
5.2.2	Odpojení hydraulických hadic	34
5.3	Dvouřadé talířové brány	35
5.4	Válec s pneumatikami s klínovými prstenci	35
5.5	Zarovnávací lehké brány na slámu	36
5.6	Secí zařízení meziplodin C-Drill	36

6	Uvedení do provozu	37
6.1	Kontrola způsobilosti traktoru	37
6.1.1	Výpočet skutečných hodnot pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav traktoru a únosnosti pneumatik i potřebného minimálního zatížení	38
6.1.2	Předpoklady pro používání traktorů se zavěšenými stroji.....	42
6.1.3	Stroje bez vlastních brzd	43
6.2	Zajištění traktoru / stroje proti neočekávanému spuštění a rozjetí	44
7	Připojení a odpojení stroje	45
7.1	Připojení stroje.....	45
7.2	Odpojení stroje	47
8	Seřizování	48
8.1	Pracovní hloubka	48
8.2	Posun řad talířů	49
8.3	Škrabák	50
8.4	Pracovní hloubka okrajových talířů.....	51
8.5	Výška tahového oka.....	51
9	Přeprava	52
9.1	Uvedení stroje do transportního stavu	52
10	Použití stroje.....	54
10.1	Práce na poli.....	55
10.2	Jízda na souvrati.....	55
10.3	Použití srovnávacích lehkých bran na slámu	55
11	Čištění, údržba a opravy	56
11.1	Čištění	57
11.2	Předpis pro mazání	57
11.2.1	Maziva.....	57
11.2.2	Přehled mazaných míst.....	58
11.3	Plán údržby – přehled	59
11.4	Škrabák	60
11.5	Výměna kotouče	60
11.6	Kluzná ložiska posuvné jednotky.....	61
11.7	Pneumatiky / kola.....	62
11.7.1	Huštění pneumatik	62
11.7.2	Montáž pneumatik.....	63
11.8	Hydraulická soustava	64
11.8.1	Označení hydraulických hadic.....	65
11.8.2	Intervaly pro provádění údržby	65
11.8.3	Kritéria pro kontrolu hydraulických hadic	65
11.8.4	Montáž a demontáž hydraulických hadic	66
11.9	Elektrické osvětlení	66
11.10	Plán hydrauliky	67
11.11	Utahovací momenty šroubů.....	69

1 Pokyny pro užívání

Kapitola Pokyny pro užívání podává informace pro zacházení s návodem k obsluze.

1.1 Účel dokumentu

Tento návod k obsluze

- popisuje obsluhu a údržbu stroje
- podává důležité informace pro bezpečné a efektivní zacházení se strojem
- je součástí stroje a musí být vždy u stroje, popř. v tažném vozidle
- musí být uschován pro budoucí použití

1.2 Udání místa v návodu k obsluze

Všechny údaje o směru v tomto návodu k obsluze jsou vždy myšleny ve směru jízdy.

1.3 Použitá vyobrazení

Pokyny pro jednání a reakce

Činnosti, které má obsluha provádět, jsou zobrazeny jako očíslované pokyny pro jednání. Dodržujte pořadí uvedených pokynů. Reakce na příslušný pokyn pro jednání je případně označena šipkou.

Příklad:

1. Pokyn pro jednání 1
→ Reakce stroje na pokyn 1
2. Pokyn pro jednání 2

Výčty

Výčty bez závazného pořadí jsou zobrazeny jako seznam s jednotlivými výčty.

Příklad:

- bod 1
- bod 2

Číslo pozic na obrázcích

Číslo v kulatých závorkách odkazuje na číslo pozic na obrázcích. První číslice odkazuje na obrázek, druhá číslice na číslo pozice na obrázku.

Příklad (obr. 3/6)

- obrázek 3
- pozice 6

2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tato kapitola obsahuje důležité informace pro bezpečný provoz.

2.1 Povinnosti a ručení

Postupujte podle pokynů z návodu k obsluze

Znalost hlavních bezpečnostních pokynů a bezpečnostních předpisů je základní podmínkou pro bezpečné zacházení a bezporuchový provoz stroje.

Povinnost provozovatele

Provozovatel se zavazuje, že nechá na stroji/se strojem pracovat jen ty osoby, které

- jsou obeznámeny se základními předpisy o bezpečnosti práce a prevenci úrazů
- jsou instruovány pro práci se strojem/na stroji
- si přečetly tento návod k obsluze a porozuměly mu

Provozovatel se zavazuje

- udržovat všechny výstražné piktogramy na stroji v čitelném stavu
- obnovit poškozené výstražné piktogramy

S dotazy se obraťte na výrobce.

Povinnost obsluhy

Všechny osoby, které jsou pověřeny pracemi se strojem/na stroji, se před započatím práce zavazují

- dodržovat základní předpisy o bezpečnosti práce a prevenci úrazů
- pročíst si a dodržovat kapitolu "Všeobecné bezpečnostní pokyny" z tohoto návodu k obsluze
- pročíst si kapitolu "Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji" (strana 15) v tomto návodu k obsluze a při provozu stroje dodržovat bezpečnostní pokyny výstražných piktogramů
- seznámit se se strojem
- přečíst si kapitoly z tohoto návodu k obsluze, které jsou důležité k provádění svěřených pracovních úkolů

Zjistí-li obsluha, že zařízení z bezpečnostního hlediska nefunguje bezchybně, musí neprodleně tento nedostatek odstranit. Pokud to nepatří k úkolům obsluhy nebo nemá obsluha dostatečné odborné znalosti, musí vadu hlásit nadřízenému (provozovateli).

Rizika při zacházení se strojem

Stroj byl zkonstruován podle nejnovějších technických poznatků a uznávaných bezpečnostních předpisů. Přesto se při používání stroje mohou objevit rizika a může dojít ke škodám

- na zdraví a životě obsluhy nebo třetích osob
- na stroji samotném
- na jiných materiálních hodnotách

Stroj používejte pouze

- k účelu stanovenému výrobcem
- v bezpečnostně bezchybném stavu

Neprodleně odstraňte poruchy, které mohou negativně ovlivňovat bezpečnost.

Záruka a ručení

Ze zásady platí naše "Všeobecné prodejní a dodací podmínky". Ty má provozovatel k dispozici nejpozději po uzavření smlouvy. Nároky z odpovědnosti za vady a záruka jsou při poškození zdraví a materiálních škodách vyloučeny tehdy, pokud se staly z jedné nebo několika následujících příčin:

- použití stroje v rozporu s ustanovením výrobce
- neodborná montáž, uvedení do provozu, obsluha a údržba stroje
- používání stroje s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo nesprávně umístěnými nebo nefunkčními bezpečnostními a ochrannými zařízeními
- nedodržování pokynů z návodu k obsluze ohledně uvádění do provozu a údržby
- svévolné konstrukční změny na stroji
- nedostatečná kontrola částí stroje, které podléhají opotřebení
- neodborně provedené opravy
- katastrofy způsobené cizími předměty a vyšší mocí

2.2 Zobrazení bezpečnostních symbolů

Bezpečnostní pokyny jsou označeny trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem a slovem popisujícím příslušný signál. Signální slovo (NEBEZPEČÍ, VÝSTRAHA, POZOR) popisuje závažnost hrozícího ohrožení a má následující význam:



NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostřední ohrožení s vysokým rizikem, které má za následek smrt nebo velmi těžké poranění (ztráta částí těla nebo trvalé poškození), pokud mu nebude zabráněno.

Při nerespektování těchto pokynů bezprostředně hrozí smrtelné nebo velmi těžké úrazy.



VÝSTRAHA

Označuje možné ohrožení se středním rizikem, které má za následek smrt nebo (velmi těžké) poranění, pokud mu nebude zabráněno.

Při nerespektování těchto pokynů hrozí případně smrtelné nebo velmi těžké úrazy.



POZOR

Označuje možné ohrožení s malým rizikem, které může mít za následek lehké nebo střední poranění, popř. materiální škody, pokud mu nebude zabráněno.



DŮLEŽITÉ

Označuje povinnost zvláštního chování nebo činností nutných pro řádné zacházení se strojem.

Nedodržování těchto pokynů může vést k poruchám na stroji nebo v okolí.



UPOZORNĚNÍ

Označuje rady pro uživatele a obzvláště důležité informace.

Tyto pokyny vám pomohou optimálně využívat všechny funkce vašeho stroje.

2.3 Organizační opatření

Provozovatel musí poskytnout všechny ochranné osobní pomůcky jako např.

- ochranné brýle
- bezpečnostní obuv
- ochranný oděv
- prostředky na ochranu pokožky atd.



Návod k obsluze

- uschovejte vždy na místě použití stroje!
- musí být vždy volně přístupný obsluze a údržbářům!

Pravidelně kontrolujte všechna instalovaná bezpečnostní zařízení!

2.4 Bezpečnostní a ochranná zařízení

Před každým uváděním stroje do provozu musí být všechna bezpečnostní a ochranná zařízení umístěna a funkční. Pravidelně kontrolujte všechna bezpečnostní a ochranná zařízení.

Vadná bezpečnostní zařízení

Vadná nebo demontovaná bezpečnostní a ochranná zařízení mohou vést k nebezpečným situacím.

2.5 Neformální bezpečnostní opatření

Kromě všech bezpečnostních instrukcí z tohoto návodu k obsluze respektujte obecně platná národní ustanovení k prevenci úrazů a ochraně životního prostředí.

Při pohybu na veřejných komunikacích a cestách dodržujte zákonná pravidla silničního provozu.

2.6 Vzdělání osob

Se strojem/na stroji smíjí pracovat pouze proškolené a instruované osoby. Provozovatel musí jasně stanovit kompetence osob pro obsluhu, údržbu a opravy.

Osoba ve fázi zaučování smí se strojem/na stroji pracovat pouze pod dohledem zkušené osoby.

Činnost \ Osoby	Osoba speciálně zaučená pro činnost ¹⁾	Poučená osoba ²⁾	Osoby s odborným vzděláním (odborný servis) ³⁾
Nakládání/přeprava	X	X	X
Uvedení do provozu	--	X	--
Seřizování, vystrojování	--	--	X
Provoz	--	X	--
Údržba	--	--	X
Hledání a odstraňování poruch	--	X	X
Likvidace	X	--	--

Vysvětlivky:

X..povoleno

--..nepovoleno

- 1) Osoba, která může převzít speciální úkol a provést ho pro příslušně kvalifikovanou firmu.
- 2) Poučenou osobou je ten, kdo byl informován o svěřených úkolech a možném riziku při nesprávném chování a byl v případě potřeby zaučen a poučen o nutných ochranných zařízeních a ochranných opatřeních.
- 3) Osoby se speciálním odborným vzděláním platí jako odborná síla (odborník). Mohou na základě svého odborného vzdělání, znalostí příslušných ustanovení posoudit jim svěřené úkoly a rozpoznat možná rizika.

Poznámka:

Odborné vzdělání rovnocenné kvalifikace je možno získat také víceletou činností v příslušné pracovní oblasti.



Pokud jsou tyto práce označeny výrazem "odborný servis", smí práce spojené s údržbou a opravami stroje provádět pouze odborný servis. Pracovníci odborného servisu disponují potřebnými znalostmi a vhodnými pracovními pomůckami (nářadí, zvedací a podpěrná zařízení) pro odborné a bezpečné provádění prací spojených s údržbou a opravami stroje.

2.7 Bezpečnostní opatření za běžného provozu

Stroj používejte jen tehdy, pokud jsou všechna bezpečnostní a ochranná zařízení plně funkční.

Minimálně jednou denně zkontrolujte možnost výskytu vizuálně zjištělých škod a funkčnost bezpečnostních a ochranných zařízení.

2.8 Rizika v důsledku zbytkové energie

Dávejte pozor na výskyt mechanických, hydraulických, pneumatických a elektrických/elektronických zbytkových energií u stroje.

Při instruktáži obsluhy k tomu učiňte příslušná opatření. Podrobné informace jsou ještě jednou uvedeny v příslušných kapitolách tohoto návodu k obsluze.

2.9 Údržba a opravy, odstraňování poruch

Předepsané seřízení, údržbu a opravy provádějte v uvedených termínech.

Všechna provozní média jako stlačený vzduch a hydrauliku zajistěte proti náhodnému uvedení do chodu.

Větší montážní skupiny připevněte při výměně na zvedací zařízení a zajistěte.

Zkontrolujte správné utažení uvolněných šroubových spojů. Po ukončení údržby zkontrolujte funkci bezpečnostních a ochranných zařízení.

2.10 Konstrukční změny

Bez povolení firmy AMAZONEN-WERKE se nesmějí provádět žádné změny, přístavby a přestavby stroje. To platí také pro svařování nosných částí.

Pro všechny prováděné přístavby a přestavby je nutné písemné schválení firmou AMAZONEN-WERKE. Používejte pouze příslušenství a díly pro přestavbu schválené firmou AMAZONEN-WERKE, aby např. povolení k provozu podle národních a mezinárodních předpisů zůstala v platnosti.

Vozidla s úředním povolením k provozu nebo s vozidlem spojená zařízení a výbava s platným povolením k provozu nebo schválením pro silniční provoz podle dopravních předpisů musí být ve stavu určeném povolením nebo schválením.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku zlomení nosných částí.

Zásadně je zakázáno

- vrtání rámu popř. podvozku
- navrtávání již existujících děr na rámu popř. podvozku
- svařování nosných částí

2.10.1 Náhradní a rychle opotřebitelné díly a pomocné látky

Části stroje které nejsou v bezvadném stavu ihned vyměňte.

Používejte pouze **AMAZONE** náhradní a opotřebitelné díly a díly schválené firmou AMAZONEN-WERKE, aby např. povolení k provozu podle národních a mezinárodních předpisů zůstalo v platnosti. Při použití náhradních a opotřebitelných dílů jiných výrobců není zajištěno, že jsou zkonstruovány a vyrobeny tak, aby odolávaly namáhání a byly bezpečné.

Firma AMAZONEN-WERKE nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody způsobené používáním neschválených náhradních a opotřebitelných dílů a pomocných látek.

2.11 Čištění a likvidace

S používanými látkami a materiály zacházejte řádně a správně provádějte jejich likvidaci, obzvlášť

- při práci na mazacích systémech a zařízeních
- a při čištění pomocí rozpouštědel

2.12 Pracoviště obsluhy

Stroj smí obsluhovat výhradně jedna osoba, ze sedadla řidiče traktoru.

2.13 Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji



Všechny piktogramy stroje udržujte čisté a dobře čitelné! Obnovte nečitelné výstražné piktogramy. Výstražné piktogramy si na základě objednáčíslo (např. MD 075) vyžádejte u prodejce.

Struktura výstražných piktogramů

Výstražné piktogramy označují nebezpečná místa na stroji a varují před zbytkovým rizikem. V těchto místech existují permanentní nebo náhle vzniklá ohrožení.

Výstražný piktogram se skládá ze dvou polí:



Pole 1

zobrazuje obrazový popis nebezpečí a je obklopeno trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem.

Pole 2

zobrazuje obrazovou instrukci k vyvarování se nebezpečí.

Vysvětlení výstražných piktogramů

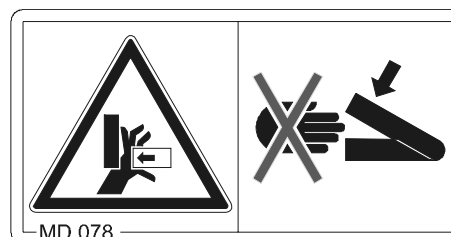
Odstavec **Objednáčíslo a vysvětlení** popisuje vedlejší výstražný piktogram. Popis výstražných piktogramů je vždy stejný a udává v následujícím pořadí:

1. Popis nebezpečí.
Například: Ohrožení řezáním nebo odřezáváním!
2. Následky nedbání instrukce(i) pro předcházení nebezpečí.
Například: Způsobuje těžké poranění prstů nebo ruky.
3. Instrukce pro předcházení nebezpečí.
Například: Částí stroje se dotýkejte až tehdy, když se úplně zastaví.

MD 078
Nebezpečí přimáčknutí prstů nebo ruky pohyblivými přístupnými částmi stroje!

Toto ohrožení způsobuje velmi těžká poranění se ztrátou prstů nebo ruky.

Pokud běží traktor s připojenou kloubovou hřídelí / zapnutým hydraulickým pohonem, nesahejte nikdy do nebezpečného místa.


MD 082
Nebezpečí pádu osob ze schůdků nebo z plošin při spolujízdě na stroji!

Toto ohrožení způsobuje velmi těžká poranění celého těla nebo smrtelná zranění.

Spolujízda osob na stroji nebo vstup na běžící stroj jsou zakázány. Tento zákaz platí také pro stroje se schůdky a plošinami.

Dávejte pozor, aby na stroji nebyly žádné osoby.


MD 095

Před spuštěním stroje si pročtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a postupujte podle nich!


MD 096
Nebezpečí infekce v důsledku kapaliny unikající pod vysokým tlakem (hydraulický olej)!

Pokud hydraulický olej unikající pod vysokým tlakem pronikne pokožkou, způsobuje velmi vážné poranění celého těla.

Nezkoušejte nikdy netěsné hydraulické hadice utěšňovat rukou nebo prsty.

Před započetím údržby a oprav si přečtěte tento návod k obsluze, obzvlášť bezpečnostní pokyny, a dodržujte je!

Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře.

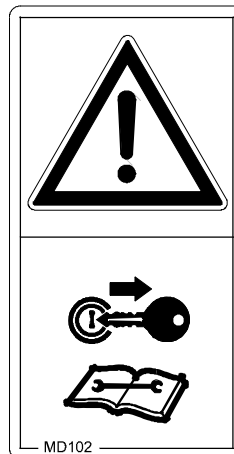


MD 102

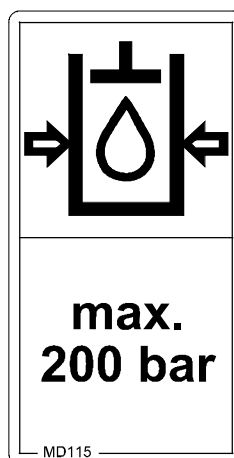
Nebezpečí náhodného spuštění a rozjetí stroje při práci na stroji jako např. montáži, seřizování, odstraňování poruch, čištění, údržbě a opravách.

Toto ohrožení způsobuje velmi těžká poranění celého těla nebo smrtelná zranění.

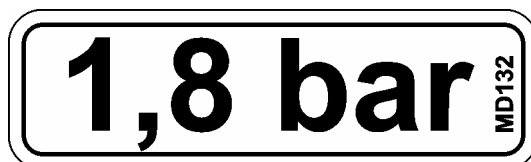
- Před všemi zásahy do stroje zajistěte traktor a stroj před náhodným spuštěním a rozjetím.
- V závislosti na zásahu si přečtěte příslušné kapitoly z návodu k obsluze a postupujte podle nich.


MD 115

Maximální provozní tlak hydraulického zařízení je 200 bar.


MD 132

Maximální tlak vzduchu 1,8 bar.


MD 145

Označení CE na stroji znamená dodržení podmínek platných směrnic EU.

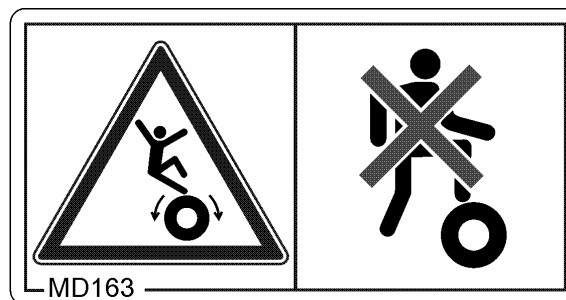


MD 163

Při neúmyslném otočení jednotlivých válcových segmentů vzniká pro osoby nebezpečí pádu z válce s pneumatikami s klínovými prstenci!

Má za následek těžká poranění po celém těle.

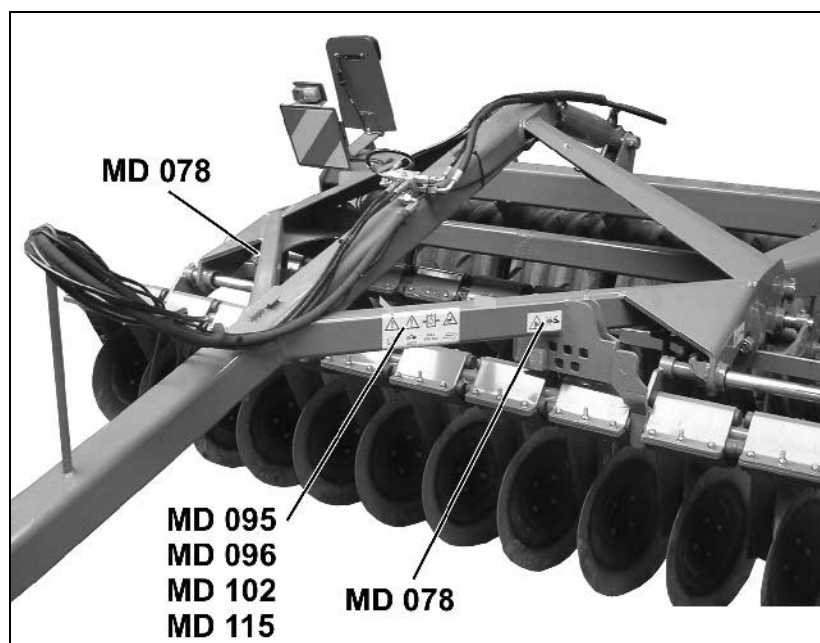
Nikdy nevstupujte na válcové segmenty válce s pneumatikami s klínovými prstenci.



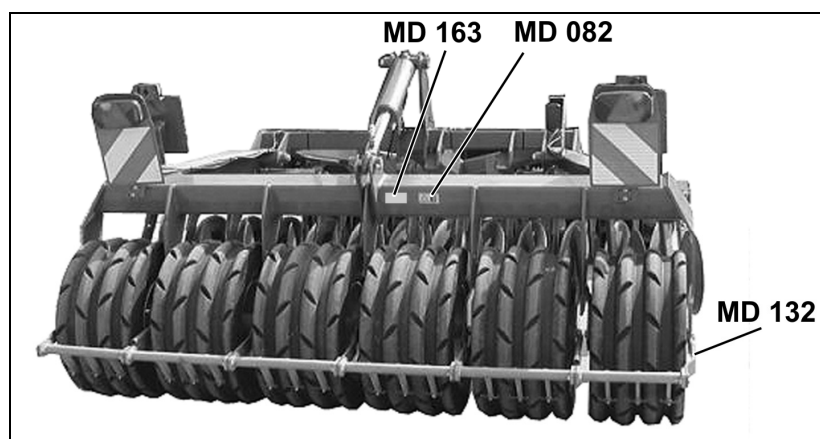
2.13.1 Umístění výstražných piktogramů a jiných značek

Výstražné piktogramy

Následující obrázky ukazují umístění výstražných piktogramů na stroji.



Obr. 1



Obr. 2

2.14 Nebezpečí v důsledku nerespektování bezpečnostních pokynů

Nerespektování bezpečnostních pokynů

- může mít za následek jak ohrožení osob, tak i ohrožení životního prostředí a stroje
- může způsobit ztrátu všech nároků na náhradu škodu

V konkrétních případech může v důsledku nedodržování bezpečnostních pokynů dojít například k následujícím ohrožením:

- ohrožení osob nezajištěným pracovním prostorem
- selhání důležitých funkcí stroje
- selhání předepsaných metod pro údržbu a opravy
- ohrožení osob mechanickými a chemickými účinky
- ohrožení životního prostředí průsakem hydraulického oleje

2.15 Práce s ohledem na bezpečnost

Kromě bezpečnostních pokynů v tomto návodu k obsluze jsou závazné i národní, obecně platné předpisy bezpečnosti práce a prevence úrazů.

Postupujte podle instrukcí pro snížení rizik uvedených na výstražných piktogramech.

Při pohybu na veřejných komunikacích a cestách dodržujte zákonná pravidla silničního provozu.

2.16 Bezpečnostní pokyny pro obsluhu



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku chybějící dopravní a provozní bezpečnosti!

Před každým uvedením stroje a traktoru do provozu musí být přezkoušena dopravní a provozní bezpečnost!

2.16.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny a pokyny k prevenci úrazů

- Kromě těchto pokynů dodržujte rovněž obecně platné národní bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů!
- Výstražné piktogramy umístěné na stroji a jiná označení poskytují důležité pokyny pro bezpečný provoz stroje. Dodržování těchto pokynů slouží vaší bezpečnosti!
- Před rozjetím a uvedením do chodu zkontrolujte nejbližší okolí stroje (děti)! Dbejte na dostatečný výhled!
- Spolujízda a přeprava na stroji jsou zakázány!
- Jeďte takovým způsobem, abyste traktor s připojeným nebo odpojeným strojem kdykoli bezpečně ovládali.
Zohledněte přitom vaše osobní schopnosti, stav vozovky, dopravní provoz, výhled a povětrnostní podmínky, jízdní vlastnosti traktoru a působení připojeného nebo zavěšeného stroje.

Připojení a odpojení stroje

- Připojujte a přepravujte stroj jen pomocí takových traktorů, které jsou k tomu vhodné.
- Při připojení strojů na tříbodovou hydrauliku traktoru musí bezpodmínečně souhlasit kategorie připojení traktoru a stroje!
- Stroj připojte podle předpisů na předepsaná zařízení!
- Připojením strojů na předek nebo zád traktoru nesmějí být překročeny
 - povolená celková hmotnost traktoru
 - povolené zatížení náprav traktoru
 - povolená nosnost pneumatik traktoru
- Než stroj připojíte nebo odpojíte, zajistěte traktor a stroj proti nenadálému rozjetí!
- Je zakázáno osobám zdržovat se mezi připojovaným strojem a traktorem, když traktor najíždí na stroj!
Přítomní pomocníci mohou stát pouze vedle vozidel a mezi vozidla stoupnout teprve po zastavení.
- Než připojíte stroj na tříbodovou hydrauliku traktoru nebo ho odpojíte, zajistěte ovládací páčku hydrauliky traktoru v poloze, v které je vyloučeno náhodné zvedání a spouštění!
- Při odpojování nebo připojování stroje uveďte podpěrná zařízení (pokud se používají) do příslušné polohy (stabilita)!
- Při použití podpěrných zařízení může dojít k poranění přimáčknutím nebo smykem!

- Při odpojování a připojování strojů buďte obzvlášť opatrní! Mezi traktorem a strojem jsou v prostoru připojování místa, kde může dojít k přimáčknutí nebo smyku!
- Při zapnutí třibodové hydrauliky je zakázán pobyt osob mezi traktorem a strojem!
- Připojená přívodní vedení
 - se při všech pohybech při jízdě do zatáček musí lehce poddat bez napětí, lámání nebo tření
 - se nesmějí odírat o cizí části
- Vypínací části rychlospojek musí volně viset a nesmějí se ve spodní poloze samy vypínat!
- Odpojené stroje musejí stát vždy stabilně!

Použití stroje

- Seznamte se před započítím práce se všemi zařízeními a ovládacími prvky stroje a s jejich funkcemi. Během práce je na to již pozdě!
- Noste přiléhavý oděv! Volný oděv zvyšuje ohrožení zachycením nebo namotáním na hnací hřídele!
- Stroj uvádějte do chodu jen tehdy, pokud jsou připevněna všechna ochranná zařízení a jsou v ochranné poloze!
- Dodržujte maximální naložení připojeného/zavěšeného stroje a povolené zatížení náprav a zatížení čepu spojky přívěsu traktoru! Případně jedte pouze s částečně naplněným zásobníkem.
- Pohyb osob v pracovním prostoru stroje je zakázán!
- Pohyb osob v prostoru otáčení dosahu stroje je zakázán!
- U částí stroje ovládaného posilovačem (např. hydraulicky) hrozí nebezpečí přimáčknutí a smyku!
- Části stroje s posilovačem smíte zapínat jen tehdy, pokud osoby dodržují dostatečný bezpečnostní odstup od stroje!
- Než traktor opustíte, zajistěte ho proti nenadálému spuštění a rozjetí.
K tomu
 - položte stroj na zem
 - zatáhněte parkovací brzdu
 - vypněte motor traktoru
 - vytáhněte klíček zapalování

Přeprava stroje

- Při použití veřejných dopravních cest dodržujte příslušné národní dopravní předpisy!
- Před přepravou zkontrolujte
 - správné připojení přívodních vedení
 - možné poškození, funkci a čistotu osvětlovacích zařízení
 - zjevné vady brzdové a hydraulické soustavy
 - úplné uvolnění parkovací brzdy
 - funkci brzdové soustavy

- Dbejte vždy na dostatečnou řiditelnost a brzdnu sílu traktoru!
K traktoru připojené nebo zavěšené stroje a přední nebo zadní závaží ovlivňují jízdní vlastnosti, řiditelnost a brzdny účinek traktoru.
- Případně použijte závaží na předku!
Přední náprava traktoru musí být zatížena minimálně 20 % vlastní hmotnosti traktoru, aby byla zajištěna dostatečná řiditelnost.
- Čelní a zadní závaží umísťujte vždy podle předpisů, na upevňovací body k tomu určené!
- Dodržujte maximální užitečnou hmotnost připojeného/zavěšeného stroje a povolené zatížení náprav a zatížení čepu spojky přívěsu traktoru!
- Traktor musí zajišťovat předepsané brzdné zpomalení pro naloženou soupravu (traktor a připojený/zavěšený stroj)!
- Před započatím jízdy zkontrolujte brzdné účinky!
- Při jízdě v zatáčkách s připojeným nebo navěšeným nářadím mějte na zřeteli vyčnívání do šířky a setrvačnou hmotnost stroje!
- Před přepravní jízdou dbejte na dostatečné boční zajištění spodního ramena traktoru, pokud je stroj upevněn v třibodové hydraulice popř. ve spodních ramenech traktoru!
- Před přepravní jízdou uveďte všechny otočné části stroje do přepravní polohy!
- Před přepravní jízdou zajistěte všechny otočné části stroje v přepravní poloze proti nebezpečným změnám polohy. Použijte k tomu určené transportní pojistky!
- Před přepravní jízdou zajistěte ovládací páčku třibodové hydrauliky proti náhodnému zvednutí nebo spuštění připojeného nebo zavěšeného stroje!
- Zkontrolujte, jestli je příslušenství pro přepravu správně namontované na stroji, jako např. osvětlení, výstražná zařízení a ochranná zařízení!
- Před přepravní jízdou vizuálně zkontrolujte, jestli jsou čepy horního a dolního ramena zajištěny sklopnou závlačkou proti náhodnému uvolnění.
- Rychlost jízdy přizpůsobte aktuálním podmínkám!
- Před jízdou z kopce zařaďte nižší rychlost!
- Před přepravní jízdou vypněte samostatné brzdění (uzamkněte pedály)!

2.16.2 Hydraulická soustava

- Hydraulická soustava je pod vysokým tlakem!
- Dbejte na správné připojení hydraulických hadic!
- Při připojování hydraulických hadic dbejte na to, aby byla hydraulická soustava u traktoru i u stroje bez tlaku!
- Je zakázáno blokovat na traktoru regulační prvky, které slouží k přímému provádění hydraulických elektrických pohybů jednotlivých dílů stroje, např. ke sklápění, otáčení a posouvání. Po uvolnění příslušného regulačního prvku se pohyb musí automaticky zastavit. To neplatí pro pohyb zařízení, která
 - jsou kontinuální nebo
 - jsou automaticky ovládaná nebo
 - vyžadují v závislosti na funkci plovoucí polohu či tlakovou polohu
- Před pracemi na hydraulické soustavě
 - odpojte stroj
 - odtlakujte hydraulickou soustavu
 - vypněte motor traktoru
 - zatáhněte parkovací brzdu
 - vytáhněte klíček ze zapalování
- Hydraulické hadice nechte minimálně jednou za rok překontrolovat odborníkem, jestli jsou ve stavu vyhovujícím bezpečnosti práce!
- Při poškození nebo zestárnutí hydraulické hadice vyměňte! Používejte pouze originální **AMAZONE** hydraulické hadice!
- Doba použití hydraulických hadic by neměla překročit šest let, včetně případné skladovací doby maximálně dvou let. I při správném skladování a povoleném namáhání podléhají hadice a hadicové spojky procesu přirozeného stárnutí a jejich skladovací doba a doba použití je omezena. Odlišně od toho je možno určit dobu použití podle empirických hodnot, obzvlášť s ohledem na míru rizika. Pro hadice a hadicová vedení z termoplastů mohou být rozhodující jiné směrné hodnoty.
- Nezkoušejte nikdy netěsné hydraulické hadice utěšňovat rukou nebo prsty.
Kapalina (hydraulický olej), která unikne pod velkým tlakem, může proniknout pokožkou do těla a způsobit těžká poranění. Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře! Nebezpečí infekce.
- Při hledání míst možného průsaku používejte kvůli vážnému nebezpečí infekce vhodné pomocné prostředky.

2.16.3 Elektrická soustava

- Při práci na elektrické soustavě vždy odpojte baterii (svorku minus)!
- Používejte předepsané pojistky. Při použití příliš silných pojistek dojde ke zničení elektrické soustavy – nebezpečí požáru!
- Dbejte na správné připojení akumulátoru - nejdřív připojte svorku plus a pak svorku minus! Při odpojování - nejdřív odpojte svorku minus a pak plus!
- Na svorku plus baterie vždy použijte příslušný kryt. Při zkratu na kostru hrozí nebezpečí výbuchu!
- V blízkosti akumulátoru zabraňte tvorbě jisker a nepřipusťte přítomnost otevřeného plamene! Nebezpečí výbuchu!
- Stroj může být vybaven elektronickými komponenty a díly, jejichž funkce může být ovlivňována elektromagnetickým vyzařováním jiných přístrojů. Takové vlivy mohou vést k ohrožení osob, pokud nebudou dodržovány následující bezpečnostní pokyny.
 - Při dodatečné instalaci elektrických přístrojů anebo komponentů u stroje s připojením na palubní napětí, musí uživatel na vlastní zodpovědnost zkontrolovat, jestli instalace nezpůsobuje poruchy elektroniky vozidla nebo jiných komponentů.
 - Dbejte na to, aby dodatečně instalované elektrické a elektronické díly odpovídaly směrnici o elektromagnetické kompatibilitě 89/336/EHS v platném znění a měly značku CE.

2.16.4 Zavěšené stroje

- Dodržujte přípustné možnosti kombinací závěsných zařízení na traktoru a tažných zařízení stroje!
Spojte pouze přípustné kombinace vozidel (traktor a zavěšené stroje).
- U jednonápravových strojů dodržujte maximálně přípustné zatížení závěsného zařízení traktoru!
- Dbejte vždy na dostatečnou řiditelnost a brzdou sílu traktoru!
Stroj připojený nebo zavěšený na traktor ovlivňuje jízdní vlastnosti, řiditelnost a brzdou sílu traktoru, což platí zejména pro jednonápravové stroje zatěžující traktor zavěšením!
- Pouze odborná dílna smí nastavovat výšku tahové oje s tažnou vidlicí s podpěrným zatěžováním!

2.16.5 Pneumatiky

- Opravy kol a pneumatik smí zajišťovat pouze odborníci, pokud jsou vybaveni vhodným montážním zařízením!
- Pravidelně kontrolujte tlak vzduchu!
- Dodržujte předepsaný tlak vzduchu! Při příliš vysokém tlaku vzduchu v pneumatikách hrozí nebezpečí výbuchu!
- Před prací na pneumatikách stroj bezpečně odstavte a zajistěte proti neúmyslnému spuštění dolů a proti neúmyslnému rozjetí (ruční brzda, zakládací klíny)!
- Všechny upevňovací šrouby a matice musíte dotahovat podle předpisů AMAZONEN-WERKE!

2.16.6 Čištění, údržba a opravy

- Čištění, údržbu a opravy stroje provádějte zásadně pouze při
 - vypnutém pohonu
 - zastaveném motoru traktoru
 - vytaženém klíčku ze zapalování
 - zástrčce stroje vytažené z palubního počítače
- Pravidelně kontrolujte pevné utažení šroubů a matic a případně je dotáhněte!
- Před údržbou, opravou a čištěním zajistěte zvednutý stroj nebo zvednuté části stroje proti neúmyslnému spuštění!
- Při výměně pracovních nástrojů s ostřím používejte vhodné nářadí a rukavice!
- Oleje, tuky a filtry zlikvidujte podle předpisů!
- Před prováděním svařování na traktoru a zavěšených strojích odpojte kabel na generátoru a baterii traktoru!
- Náhradní díly musí odpovídat alespoň technickým požadavkům firmy AMAZONEN-WERKE! To je zajištěno při používání originálních – náhradních dílů **AMAZONE**!

3 Nakládání a vykládání

Nakládání a vykládání traktorem

**VÝSTRAHA**

Nebezpečí úrazu vzniká, pokud traktor není vhodný a pokud brzdy stroje nejsou připojeny k traktoru a nejsou naplněny!



- Stroj připojte předpisově k traktoru ještě dříve, než stroj naložíte na transportní vozidlo anebo ještě před jeho složením z transportního vozidla!
- Stroj smí být k nakládání a vykládání připojen k traktoru a jím přepravován pouze tehdy, pokud traktor splňuje výkonové předpoklady!

Vzduchové brzdy:

- S připojeným strojem je povoleno se rozjíždět pouze tehdy, jestliže manometr traktoru indikuje tlak 5,0 bar!

K nakládání na transportní vozidlo nebo k vykládání z transportního vozidla stroj připojte k vhodnému traktoru.

Nakládání:

K nakládání je nezbytná další pomocná ukazující osoba.

Stroj předpisově zajistěte.

Následně stroj odpojte od traktoru.

Vykládání:

Odstraňte transportní zajištění.

K vykládání je nezbytná další pomocná ukazující osoba.

Stroj po vyložení odstavte a traktor odpojte.

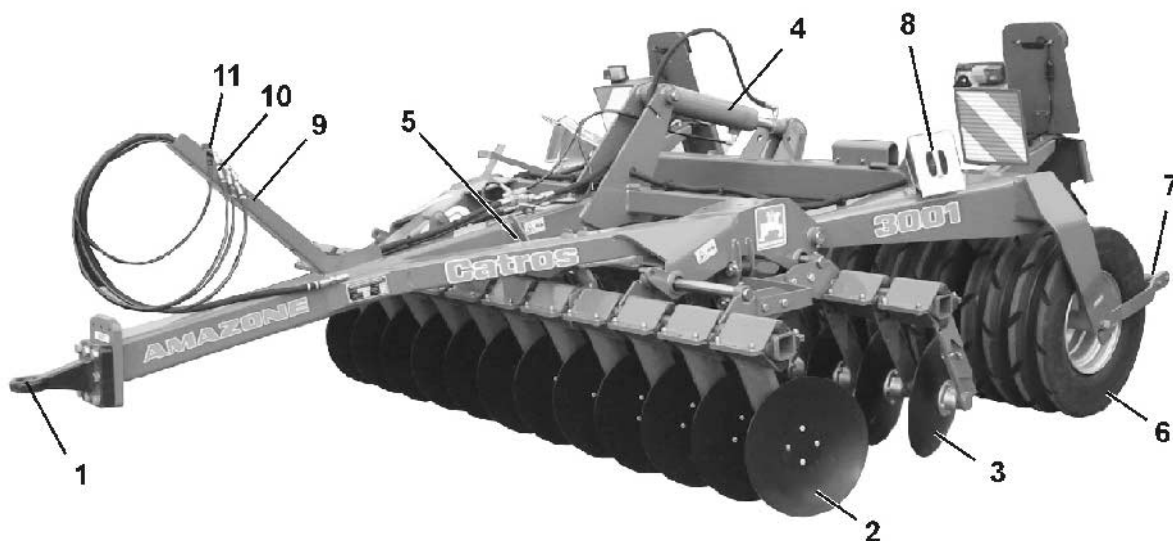
4 Popis výrobku

Tato kapitola

- podává obsáhlý přehled o konstrukčním provedení stroje
- uvádí pojmenování jednotlivých montážních skupin a regulačních prvků

Tuto kapitolu si přečtete pokud možno u stroje. Tím se optimálně seznámíte se strojem.

4.1 Přehled - konstrukční části



Obr. 3

- | | |
|---|---|
| (1) Zavěšení výkyvným závěsem | (5) Přesazení talířů - nastavení |
| (2) 1. řada talířů | (6) Válec s pneumatikami s klínovými prstenci včetně podvozku |
| (3) 2. řada talířů | (7) Škrabák válce s pneumatikami s klínovými prstenci |
| (4) Hydraulický válec ke zvedání a spouštění stroje a k nastavování hloubky | (8) Zakládací klín v transportní poloze |
| | (9) Prostor pro hadice |

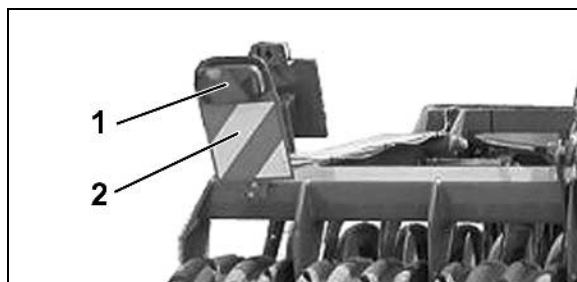
4.2 Přehled - propojovací kabely mezi traktorem a strojem

- (10) Hydraulická hadicová vedení
(11) Elektrický kabel pro osvětlení

4.3 Dopravně technické vybavení

Obr. 4/...

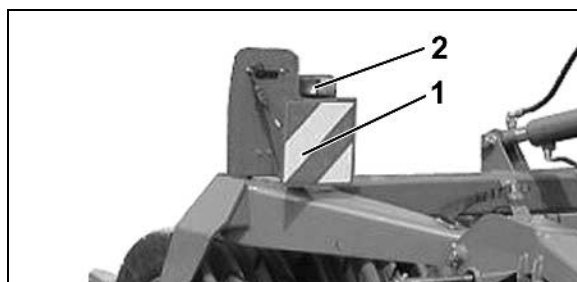
- (1) Koncová světla, brzdová světla, ukazatele směru, červený zpětný reflektor
- (2) Výstražné tabulky (čtyřhranné)



Obr. 4

Obr. 5/...

- (1) 2 výstražné tabulky (čtyřhranné)
- (2) 2 obrysová světla / ukazatel směru



Obr. 5

4.4 Správné používání

Stroj

- je zkonstruován pro běžné používání při intenzivním plošném obdělávání půdy.
- je připojen tažnými oky k výkyvnému závěsu traktoru a je obsluhován jednou osobou.

Po svazích se smí jezdit

- po vrstevnici

směr jízdy doleva	15 %
směr jízdy doprava	15 %
- po spádnicí

do svahu	15 %
ze svahu	15 %

K použití v souladu se stanovením výrobce patří také:

- dodržování všech pokynů z tohoto návodu k obsluze
- dodržování inspekčních a údržbových prací
- výhradní používání originálních **AMAZONE** náhradních dílů.

Jiné než výše uvedené použití je zakázáno a je v rozporu se stanovením výrobce.

Za škody způsobené v rozporu s ustanovením výrobce

- nese výhradní zodpovědnost provozovatel
- firma AMAZONEN-WERKE nepřebírá žádnou záruku

4.5 Nebezpečný prostor a nebezpečná místa

Nebezpečný prostor je okolí stroje, ve kterém mohou být osoby zachyceny

- pracovními pohyby stroje a jeho pracovními nástroji
- materiály a cizími částicemi vyhazovanými ze stroje
- neočekávaně spuštěným nebo zvednutým pracovním náradím
- neúmyslným rozjetím traktoru nebo stroje

V nebezpečném prostoru stroje se nacházejí nebezpečná místa se stálým nebo neočekávaným ohrožením. Výstražné piktogramy označují tato nebezpečná místa a varují před zbytkovými riziky, která nelze konstrukčně odstranit. Zde platí speciální bezpečnostní předpisy z příslušné kapitoly.

V nebezpečném prostoru stroje se nesmí zdržovat žádné osoby,

- dokud běží motor traktoru s připojenou kloubovou hřídelí / hydraulickým zařízením
- dokud nejsou traktor a stroj zajištěny proti nenadálému spuštění a rozjetí

Obsluha smí se strojem pohybovat nebo přemísťovat pracovní náradí z přepravní do pracovní polohy nebo z pracovní do přepravní polohy jen tehdy, když se v nebezpečném prostoru stroje nezdržují žádné osoby.

Nebezpečná místa jsou:

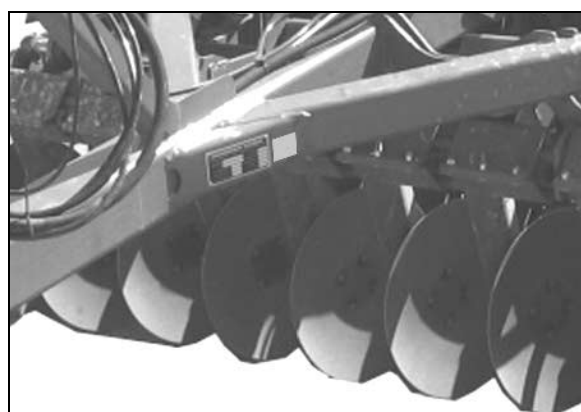
- mezi traktorem a strojem, zejména při připojování a odpojování stroje
- v oblasti pohyblivých dílů
- na jedoucím stroji.

4.6 Výrobní štítek a označení CE

Následující obrázky ukazují umístění výrobního štítku a označení CE.

Na výrobním štítku jsou uvedeny:

- identifikační. č. stroje:
- typ
- přípustný tlak v systému, bar
- rok výroby
- závod
- výkon, kW
- základní hmotnost, kg
- přípustná celková hmotnost kg
- zatížení zadní nápravy kg
- zatížení přední nápravy podpěrným zatížením kg



Obr. 6

4.7 Technické údaje

Catros		3001-T	4001-T
Pracovní záběr	[m]	3	4
Transportní podvozek		6 X 400/50-15,5	8 X 400/50-15,5
Přípustná nejvyšší rychlost	[km/h]	25	
Základní hmotnost	[kg]	2000	2500
Zatížení nápravy	[kg]	1550	1950
Podpěrné zatížení	[kg]	470	530
Celková délka	[mm]	4300	4300
Celková šířka	[mm]	2980	3980
Odstup talířů	[mm]	250	250
Průměr talířů	[mm]	460	460
Počet talířů		2x 12	2x 16
Přesazení talířů - nastavení		mechanicky	
Nastavení pracovní hloubky		mechanicky hydraulicky (volitelný doplněk)	
Pracovní hloubka	[mm]	30 - 120	30 - 120

4.8 Shoda

Stroj splňuje:

Označení směrnice/normy

- směrnici o strojních zařízeních 98/37/ES
- směrnici o elektromagnetické kompatibilitě 89/336/EHS

4.9 Potřebná výbava traktoru

K provozu stroje v souladu se stanovením výrobce musí traktor splňovat následující podmínky.

Výkon motoru traktoru

Catros 3001-T	od 60 kW (80 HP)
Catros 4001-T	od 90 kW (120 HP)

Elektrická instalace

Napětí baterie:	• 12 V (volt)
Zásuvka pro osvětlení:	• 7pólová

Hydraulická soustava

Maximální provozní tlak:	• 200 bar
Výkon čerpadla traktoru:	• minimálně 15 l/min při 150 bar
Hydraulický olej stroje:	• převodový/hydraulický olej Otto SAE 80W API GL4 Hydraulický/převodový olej stroje se hodí pro kombinované okruhy hydraulického/převodového oleje všech běžných traktorů.
Ovládací jednotky:	• dvojčinná ovládací jednotka se standardním vybavením

4.10 Údaje ke vzniku hluku

Hodnota emisí závislá na pracovišti (akustická hladina) je 74 dB(A), měřeno v provozním stavu, při uzavřené kabině, u ucha řidiče traktoru.

Měřicí zařízení: OPTAC SLM 5.

Výše akustické hladiny je do značné míry závislá na použitém vozidle.

5 Konstrukční provedení a funkce

Následující kapitola informuje o konstrukčním uspořádání stroje a funkcích jednotlivých částí.

5.1 Funkce



Obr. 7

Kompaktní talířové brány **Catros** jsou vhodné pro

- plošné obdělání strniště přímo po sklizni
- jarní příprava secí plochy pro kukuřici nebo cukrovou řepu
- zapracování meziplodiny, jako je např. žlutá hořčice
- zapracování močůvky.

Brány **Catros** se zavěšují na traktor výkyvným závěsem.

5.2 Hydraulické přívody



VÝSTRAHA

Nebezpečí infekce v důsledku hydraulického oleje vytékajícího pod velkým tlakem!

Při připojování a odpojování hydraulických hadic dbejte na to, aby byla hydraulická soustava u traktoru i u stroje bez tlaku.

Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře.



Všechny hydraulické hadicové spoje jsou barevně označeny, aby bylo možno jednotlivé hydraulické funkce přiřadit tlakovému vedení řídicí jednotky traktoru!

Řídicí jednotka traktoru		Funkce		Označení hadic
1	dvojitá funkce	Stroj	• spouštění	1x žlutá
			• zvedání	2x žlutá
2	dvojitá funkce	Pracovní hloubka (volitelný doplněk)	• zvětšení	1x zelená
			• zmenšení	2x zelená
3	dvojitá funkce	Vyrovnávač (volitelný doplněk)	• spouštění	1x přirozeně
			• zvedání	2x přirozeně



V tomto návodu k obsluze jsou ovládací jednotky traktoru označovány pořadovými čísly podle výše uvedené tabulky a barvou přiřazeného označení hadic.

Příklad: Ovládací jednotka traktoru 1 (žlutá)

5.2.1 Připojení hydraulických hadic



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku chybné funkce hydrauliky při špatně připojených hydraulických hadicích!

Při připojování hydraulických hadic dodržujte barevná značení na hydraulických spojkách.



- Před připojením traktoru k hydraulické soustavě stroje zkontrolujte slučitelnost hydraulických olejů.
Nikdy nemíchejte minerální oleje s biooleji!
- Dodržujte nejvyšší přípustný tlak hydraulického oleje 200 bar.
- Připojujte pouze čisté hydraulické spojky.
- Hydraulickou spojku zasuňte do hydraulické objímky tak daleko, aby se spojka zřetelně uzamkla.
- Kontrolujte správné usazení a těsnost hydraulických spojek.

1. Ovládací páčku řídicího ventilu na traktoru nastavte do plovoucí (neutrální) polohy.
2. Před připojením hydraulických hadic k traktoru řádně vyčistěte hydraulické spojky.
3. Hydraulické hadice připojte k řídicí jednotce (jednotkám) traktoru.

5.2.2 Odpojení hydraulických hadic

1. Ovládací páčku řídicí jednotky traktoru nastavte do plovoucí (neutrální) polohy.
2. Odjistěte hydraulické spojky z hydraulických objímek.
3. Hydraulické spojky a zásuvky zajistěte proti znečištění prachovými krytkami.
4. Hydraulické hadice uložte do prostoru na hadice.

5.3 Dvouřadé talířové brány

Vydaté talíře jsou vůči směru jízdy upevněny posunutě pod nastavovacím úhlem 17° vpředu a 14° vzadu.

Vydaté talíře jsou uloženy (Obr. 8/1) v dvouřadém šikmém kuličkovém ložisku s kluzným těsnicím kroužkem a olejovou náplní. Uložení je bezúdržbové.

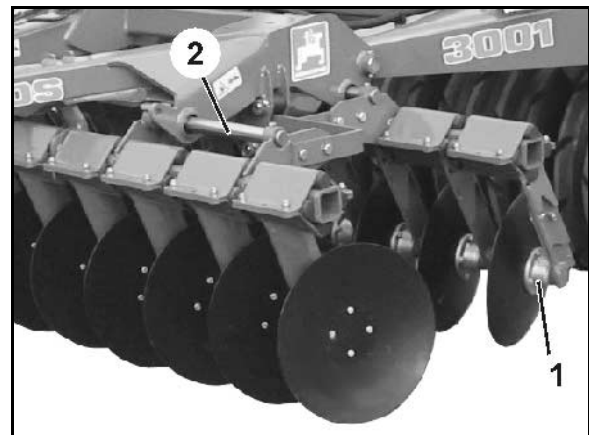
Nastavitelné:

- Posunutí obou řad talířů se v posuvové jednotce přizpůsobuje (Obr. 8/2) pracovní hloubce a rychlosti. K nastavení jsou určeny excentrické čepy **AMAZONE**.
- Pracovní intenzita talířů je nastavitelná podle pracovní hloubky talířových bran. Pracovní hloubka se nastavuje hydraulicky.

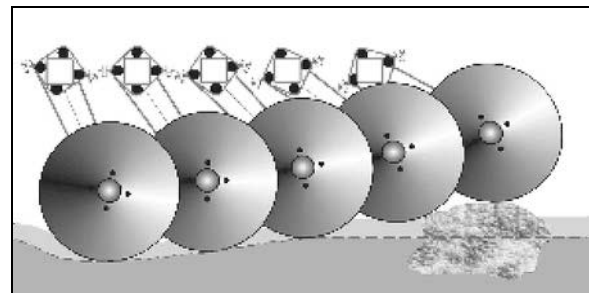
Oba okrajové talíře jsou ve svislém směru. Pracovní hloubku vnějších talířů lze snížit, aby se předešlo tvorbě valu nebo brázdy.

Zavěšení jednotlivých talířů odpružené pružnou pryží umožňuje

- přizpůsobení vůči nerovnostem povrchu
- talíře uhnou při nárazu na pevnou překážku, např. kameny. Jednotlivé talíře jsou tímto způsobem chráněny před poškozením.



Obr. 8



Obr. 9

5.4 Válec s pneumatikami s klínovými prstenci

Válec s pneumatikami s klínovými prstenci (Obr. 10) o průměru 800 mm

- se skládá z jednotlivých vedle sebe uspořádaných pneumatik s klínovými prstenci
- zpevňuje v pruzích obdělávanou půdu
- přebírá hloubkové vedení vydatých talířů
- tvoří podvozek při transportních jízdách.



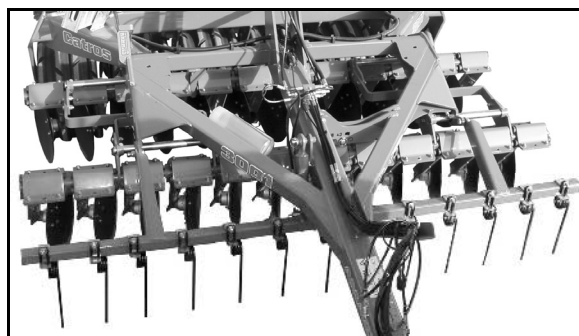
Obr. 10

5.5 Zarovnávací lehké brány na slámu

(volitelný doplněk)

Zarovnávací lehké brány na slámu (Obr. 11) rozdělují zbylou řezanku po poli.

Sériový hydraulický zdvih umožňuje přizpůsobení lehkých bran vůči proměnnému množství slámy.



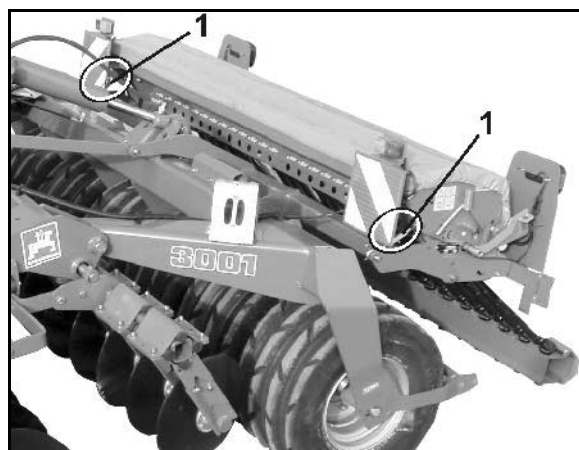
Obr. 11

5.6 Secí zařízení meziplodin **C-Drill**

(volitelný doplněk)

Secí zařízení meziplodin **C-Drill** umožňuje při obdělávání půdy talířovými branami výsev jemných semen a meziplodin. **CATROS**.

Nastavte náklon **C-Drill** za použití napínáků (Obr. 12/1) tak, aby přední plocha se zásobníkem osiva byla svislá.



Obr. 12



Viz též návod k obsluze **C-Drill**.

6 Uvedení do provozu

V této kapitole získáte informace

- o uvedení stroje do provozu
- jak můžete zkontrolovat, jestli lze stroj připojit/zavěsit k traktoru



- Před uvedením do provozu si musí obsluha přečíst návod k obsluze a porozumět mu.
- Postupujte podle kapitoly "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", od strany 20 při
 - připojování a odpojování stroje,
 - přepravě stroje
 - použití stroje
- Připojujte a přepravujte stroj jen pomocí traktoru, který je k tomu vhodný.
- Traktor a stroj musí odpovídat příslušným národním předpisům silničního provozu.
- Držitel vozidla (provozovatel), jakož i řidič (obsluha) zodpovídají za dodržování národních dopravních předpisů.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, zachycení, vtažení v prostoru hydraulicky nebo elektricky ovládaných dílů.

Na traktoru je zakázáno blokovat regulační prvky, které slouží k přímému ovládání hydraulických nebo elektrických pohybů jednotlivých dílů stroje, např. ke sklápění, otáčení a posouvání. Po uvolnění příslušného regulačního prvku se pohyb musí automaticky zastavit. To neplatí pro pohyb zařízení, která

- jsou kontinuální nebo
- jsou automaticky ovládaná nebo
- vyžadují v závislosti na funkci plovoucí polohu či tlakovou polohu.

6.1 Kontrola způsobilosti traktoru



VÝSTRAHA

Nebezpečí zlomení při provozu, nedostatečné stability a nedostatečné řiditelnosti a brzdného účinku traktoru při používání traktoru v rozporu se stanovením výrobce!

- Než připojíte nebo zavěsíte stroj k traktoru, zkontrolujte jeho vhodnost.

Stroje připojujte nebo zavěšujte jen k takovým traktorům, které jsou k tomu vhodné.

- Proveďte zkoušku brzd ke kontrole, jestli traktor dosáhne potřebné brzdové zpomalení i s připojeným /zavěšeným strojem.

Podmínky způsobilosti traktoru jsou zvlášť:

- povolená celková hmotnost

- povolené zatížení náprav
- povolené zatížení v bodě spojení s traktorem
- povolená nosnost namontovaných pneumatik
- dostatečné přípustné zatížení přívěsu

Údaje najdete na výrobním štítku nebo v technickém průkazu k vozidlu a v návodu k obsluze traktoru.

Přední náprava traktoru musí být vždy zatížena minimálně 20 % vlastní hmotnosti traktoru.

Traktor musí dosáhnout i s připojeným nebo zavěšeným strojem brzdné zpomalení předepsané výrobcem traktoru.

6.1.1 Výpočet skutečných hodnot pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav traktoru a únosnosti pneumatik i potřebného minimálního zatížení



Celková povolená hmotnost traktoru, která je uvedena v technickém průkazu, musí být větší než součet

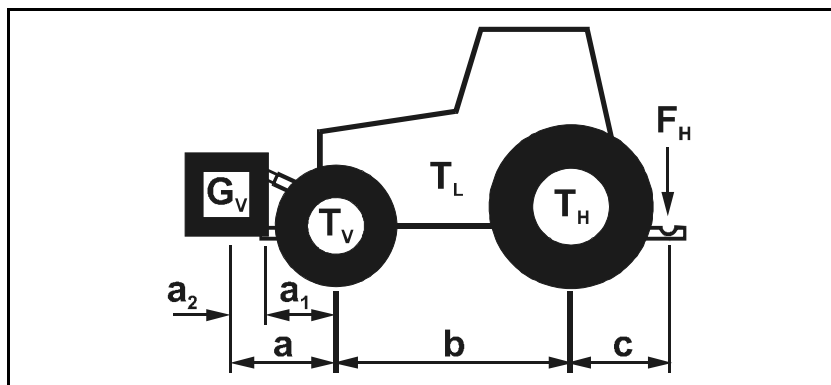
- vlastní hmotnosti traktoru
- hmotnosti závaží
- a celkové hmotnosti připojeného stroje nebo opěrného zatížení zavěšeného stroje.



Tento pokyn platí pouze pro Německo.

Nelze-li při vyčerpání všech možností dodržet zatížení náprav a / nebo přípustné celkové hmotnosti, mohou na základě vyjádření úředního znalce pro motorová vozidla a se souhlasem výrobce traktoru udělit příslušné místní úřední orgány výjimečné povolení ve smyslu § 70 StVZO stejně jako i nezbytné povolení podle § 29 odstavec 3 StVO.

6.1.1.1 Údaje nezbytné pro výpočet



Obr. 13

T_L	[kg]	Vlastní hmotnosti traktoru	Viz návod k obsluze traktoru nebo technický průkaz
T_V	[kg]	Zatížení přední nápravy prázdného traktoru	
T_H	[kg]	Zatížení zadní nápravy prázdného traktoru	
G_V	[kg]	Přední závaží (je-li k dispozici)	Viz technické údaje Přední závaží nebo vážení
F_H	[kg]	Maximální opěrné zatížení	Viz technické údaje stroje
a	[m]	Vzdálenost mezi těžištěm stroje neseného vpředu nebo čelním závažím a středem přední nápravy (součet $a_1 + a_2$)	Viz technické údaje k traktoru a ke stroji nesenému vpředu nebo čelnímu závaží nebo změření
a_1	[m]	Vzdálenost středu přední nápravy od středu připojení spodního ramena	Viz návod k obsluze traktoru nebo změření
a_2	[m]	Vzdálenost středu připojovacího bodu spodního ramena od těžiště stroje neseného vpředu nebo od čelního závaží (vzdálenost těžiště)	Viz technické údaje ke stroji nesenému vpředu nebo čelnímu závaží nebo změření
b	[m]	Rozvor traktoru	Viz návod k obsluze traktoru, technický průkaz nebo změření
c	[m]	Vzdálenost mezi středem zadní nápravy a středem připojení spodního ramena	Viz návod k obsluze traktoru, technický průkaz nebo změření

6.1.1.2 Výpočet potřebné minimální přední zátěže $G_{V \min}$ pro zajištění řiditelnosti traktoru

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Číselnou hodnotu pro vypočítané minimální zatížení $G_{V \min}$, které je nutné na čelní straně traktoru, zapište do tabulky 6.1.1.7).

6.1.1.3 Výpočet skutečného zatížení přední nápravy traktoru $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečné vypočítané zatížení přední nápravy a povolené zatížení přední nápravy traktoru uvedené v návodu k obsluze traktoru (kapitola 6.1.1.7).

6.1.1.4 Výpočet skutečné celkové hmotnosti kombinace traktor - stroj

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečnou vypočítanou celkovou hmotnost a udanou celkovou povolenou hmotnost traktoru uvedenou v návodu k obsluze traktoru (kapitola 6.1.1.7).

6.1.1.5 Výpočet skutečného zatížení zadní nápravy traktoru $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečné vypočítané zatížení přední nápravy a povolené zatížení zadní nápravy traktoru uvedené v návodu k obsluze traktoru (kapitola 6.1.1.7).

6.1.1.6 Nosnost pneumatik

Do tabulky zapište dvojnásobnou hodnotu (dvě pneumatiky) povolené nosnosti pneumatik (viz např. podklady výrobce pneumatik) (kapitola 6.1.1.7).

6.1.1.7 Tabulka

	Skutečná hodnota podle výpočtu	Povolená hodnota podle návodu k obsluze traktoru	Dvojnásobná povolená nosnost pneumatik (dvě pneumatiky)
Minimální zatížení předku/zádi	/ kg	--	--
Celková hmotnost	kg	≤ kg	--
Zatížení přední nápravy	kg	≤ kg	≤ kg
Zatížení zadní nápravy	kg	≤ kg	≤ kg



- Povolené hodnoty celkové hmotnosti traktoru, zatížení náprav a nosnosti pneumatik najdete v technickém průkazu traktoru.
- Skutečné vypočítané hodnoty musí být nižší než povolené hodnoty nebo stejné (≤) jako povolené hodnoty!


VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné stability, nedostatečné řiditelnosti a nedostatečného účinku brzd traktoru.

Zakázáno je připojování stroje k traktoru sloužícímu pro výpočet, pokud

- i jen jedna ze skutečných vypočítaných hodnot je větší než hodnota povolená
- není na traktoru upevněno čelní závaží (pokud je to nutné) pro potřebné přední minimální zatížení ($G_{V \min}$)



Použijte přední závaží odpovídající alespoň minimální požadované hodnotě zatížení přední nápravy! ($G_{V \min}$)

6.1.2 Předpoklady pro používání traktorů se zavěšenými stroji



VÝSTRAHA

Nebezpečí vznikající zlomením, pokud se při provozu používají díly v nepřipustné kombinaci propojovacích zařízení!

- Kontrolujte, aby
 - propojovací zařízení traktoru mělo dostatečné přípustné opěrné zatížení vyhovující skutečnému opěrnému zatížení.
 - opěrným zatížením změřené zatížení náprav a hmotnost traktoru zůstaly v přípustných mezích. Při pochybnostech přikročte ke zvážení.
 - aby skutečné statické zatížení zadní nápravy traktoru nepřekročilo přípustné zatížení zadní nápravy.
 - aby byla dodržena celková přípustná hmotnost traktoru.
 - aby nebyla překročena přípustná nosnost pneumatik traktoru.

6.1.2.1 Možnosti kombinace propojovacích zařízení a tažných ok

Obr. 14 ukazuje možnosti kombinace propojovacích zařízení traktoru a tažných ok stroje v závislosti na maximálním opěrném zatížení.

Maximální přípustné opěrné zatížení je uvedeno v technickém průkazu vozidla nebo na typovém štítku propojovacího zařízení traktoru.

Maximální přípustné opěrné zatížení	Propojovací zařízení traktoru	Tažná oka tuhé oje závěsného stroje
3000 kg	Výkyvný závěs traktoru ISO 6489-3	Tažná oka (Hitchring) ISO 5692-1

Obr. 14

6.1.2.2 Výpočet skutečné hodnoty D_c pro propojovanou kombinaci



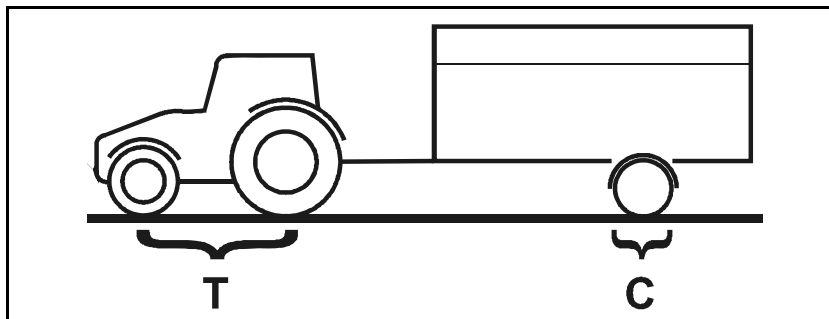
VÝSTRAHA

Nebezpečí zlomení propojovacího zařízení mezi traktorem a strojem při nesprávném používání traktoru!

Vypočtete si skutečnou hodnotu D_c Vaší kombinace traktoru a stroje ke kontrole, zda propojovací zařízení traktoru má požadovanou hodnotu D_c . Skutečná vypočtená hodnota D_c pro určitou kombinaci musí být menší nebo se musí rovnat ($\leq$) udané hodnotě D_c propojovacího zařízení Vašeho traktoru.

Skutečná hodnota D_c propojované kombinace se vypočítá následujícím způsobem:

$$D_c = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$



Obr. 15

- T:** Přípustná celková hmotnost traktoru v [t] (viz návod k obsluze traktoru nebo technický průkaz)
- C:** Zatížení nápravy stroje zatíženého přípustnou hmotností (užitečné zatížení) v [t] bez opěrného zatížení
- g:** Zemské zrychlení (9,81 m/s²)

skutečná vypočtená hodnota
 D_c pro kombinaci

udané hodnoty D_c propojovacího zařízení
traktoru

KN	≤	KN
----	---	----



Hodnotu D_c propojovacího zařízení naleznete přímo na propojovacím zařízení nebo v návodu k obsluze traktoru.

6.1.3 Stroje bez vlastních brzd



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné účinnosti brzd traktoru!

Traktor musí i s připojeným strojem dosáhnout hodnotu brzdného zpomalení předepsanou výrobcem traktoru.

Pokud stroj není vybaven žádnými vlastními brzdami,

- musí být skutečná hmotnost traktoru větší nebo shodná ($\geq$) se skutečnou hmotností zavěšeného stroje.
- je maximálně přípustná rychlost jízdy 25 km/h.

6.2 Zajištění traktoru / stroje proti neočekávanému spuštění a rozjetí



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu při zásazích na stroji v důsledku

- neočekávaného spuštění nezajištěného stroje zvednutého tříbodovou hydraulikou traktoru
- neočekávaného spuštění zvednutých nezajištěných částí stroje
- neočekávaného spuštění a rozjetí kombinace traktor - stroj
- Před jakýmkoliv zásahy do stroje zajistěte traktor i stroj proti náhodnému nastartování a rozjetí.
- Zakázány jsou všechny zásahy do stroje, jako např. montáž, seřizování, odstraňování poruch, čištění, údržba a opravy
 - o při poháněném stroji
 - o dokud běží motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem / hydraulickým zařízením
 - o pokud je klíček v zapalování traktoru a motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem / hydraulickým zařízením může být neočekávaně nastartován
 - o pokud nejsou traktor a stroj zajištěny příslušnou parkovací brzdou anebo zakládacími klíny proti neúmyslnému rozjetí
 - o pokud nejsou pohyblivé díly zablokovány proti neočekávanému pohybu

Obzvlášť při těchto pracích hrozí nebezpečí v důsledku kontaktu s nezajištěnými díly.

1. Spustíte zvednutý nezajištěný stroj / zvednuté nezajištěné části stroje.
- Tím zabráníte neočekávanému spuštění.
2. Zastavte motor traktoru.
3. Vyjměte klíček ze zapalování.
4. Zatáhněte ruční brzdu traktoru.
5. Zajistěte stroj proti neúmyslnému rozjetí (pouze zavěšený stroj)
 - o na rovném povrchu ruční brzdou (je-li k dispozici) nebo zakládacími klíny
 - o na výrazně nerovném povrchu nebo na svahu parkovací brzdou a zakládacími klíny

7 Připojení a odpojení stroje



Při připojování a odpojování stroje se řiďte kapitolou "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", strana 20.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí neočekávaným spuštěním a rozjetím traktoru a stroje při připojování nebo odpojování stroje!

Před vstupem do nebezpečného prostoru mezi traktorem a strojem při připojování nebo odpojování zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému spuštění a rozjetí, k tomu viz strana 44.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí mezi zádi traktoru a stroje při připojování nebo odpojování stroje!

Regulační části tříbodové hydrauliky traktoru

- ovládejte pouze z místa k tomu určeného
- nikdy neovládejte, když jste v nebezpečném prostoru mezi traktorem a strojem

7.1 Připojení stroje



VÝSTRAHA

Nebezpečí zlomení při provozu, nedostatečné stability a nedostatečné řiditelnosti a brzdného účinku traktoru při používání traktoru v rozporu se stanovením výrobce!

Stroje připojujte nebo zavěšujte jen k takovým traktorům, které jsou k tomu vhodné. K tomu viz kapitolu "Zkontrolujte vhodnost traktoru", strana 37.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí při připojování stroje mezi traktorem a strojem!

Vykažte osoby z nebezpečného prostoru mezi traktorem a strojem než budete najíždět na stroj.

Přítomní pomocníci mohou stát jako navádějící osoby pouze vedle traktoru a stroje a mezi vozidla mohou stoupnout teprve po zastavení.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu vznikají pro osoby tehdy, pokud se stroj neočekávaně uvolní od traktoru!

- Zařízení určená ke spojování traktoru a stroje používejte v souladu se stanovením výrobce.

**VÝSTRAHA**

Nebezpečí v důsledku výpadku elektrického proudu mezi traktorem a strojem, následkem poškozeného přívodního vedení!

Při připojování propojovacích vedení dbejte na jejich uložení. Přívodní vedení

- se musí při všech pohybech připojeného nebo zavěšeného stroje lehce poddat bez napětí, lámání nebo tření
- se nesmějí odírat o cizí části

1. Vykažte všechny osoby z nebezpečného prostoru mezi traktorem a strojem dříve než budete ke stroji přijíždět.
 2. Před připojením stroje k traktoru zapojte nejdříve propojovací vedení.
 - 2.1 Traktorem přijedte ke stroji tak, aby mezi traktorem a strojem zbýval malý volný prostor (asi 25 cm).
 - 2.2 Traktor zajistěte proti neúmyslnému nastartování a rozjetí.
 3. Aktivujte řídicí jednotku 1 traktoru.
- Přizpůsobte výšku tažných ok traktoru.
4. Traktorem nyní zacouvejte dále ke stroji tak, aby propojovací zařízení mohlo být spojeno.
 5. Spojení propojovacího zařízení.
 6. Odstraňte zakládací klíny.

7.2 Odpojení stroje



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné stability a převržení odpojeného stroje!

Postavte prázdný stroj na vodorovnou odstavňou plochu s pevným podkladem.



Při odpojování stroje musí před strojem vždy zůstat tolik volného prostoru, aby se mohlo s traktorem při opětovném připojování najet souose ke stroji.

1. Postavte stroj na vodorovnou odstavňou plochu s pevným podkladem.
2. Aktivujte řídicí jednotku 1 traktoru.
- Spusťte stroj dolů a uvolněte tím tažná oka.
3. Zajistěte stroj základacími klíny proti odjetí.
4. Odpojte stroj od traktoru.
 - 4.1 Zajistěte stroj proti neúmyslnému rozjetí. K tomu viz stranu 44.
 - 4.2 Odpojte výkyvný závěs
 - 4.3 Popojed'te traktorem směrem vpřed asi o 25 cm.
- Vzniklý volný prostor mezi traktorem a strojem umožňuje lepší přístup k odpojení napájecích vedení.
 - 4.4 Zajistěte traktor a stroj proti neúmyslnému spuštění a rozjetí.
 - 4.5 Odpojte napájecí vedení.

8 Seřizování



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku

- neočekávaného spuštění nezajištěného stroje, zvedaného pomocí tříbodové hydrauliky traktoru
- neočekávaného spuštění zvednutých nezajištěných částí stroje
- neočekávaného spuštění a rozjetí kombinace traktor - stroj

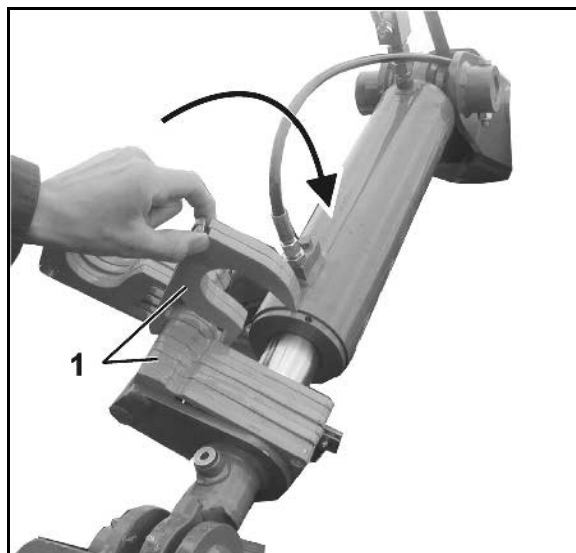
Před seřizováním stroje zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému spuštění a rozjetí, k tomu viz strana 44.

8.1 Pracovní hloubka

Mechanické nastavení pracovní hloubky

Mechanické nastavení pracovní hloubky změnou počtu distančních prvků (Obr. 16/1) na tyči pístu.

1. Zapněte řídicí jednotku traktoru **1** (2x žlutá).
→ Zvedněte stroj a tím uvolněte distanční prvky.
2. Změňte počet distančních prvků na tyči pístu.
 - o Menší pracovní hloubka
Zvyšte počet distančních prvků
 - o Větší pracovní hloubka
Snižte počet distančních prvků



Obr. 16



POZOR

Nesahejte mezi dno válce a distanční prvky!

Nebezpečí pohmoždění!



Distanční prvky používejte postupně zdola směrem vzhůru: nebezpečí poškození!

3. Zapněte řídicí jednotku traktoru **1** (1x žlutá).
→ Spusťte stroj do pracovní polohy.

Hydraulické nastavení pracovní hloubky (volitelný doplněk)

Zapněte řídicí jednotku traktoru **2** (zelená).

- Pracovní hloubka se nastaví podle stupnice.
- Zmenšit pracovní hloubku: nastavení změnit ve směru 0.
- Zvětšit pracovní hloubku: nastavení změnit ve směru 12.



Válec obsahuje hydraulicky nastavitelný doraz. Po každé souvratí se usnadní rozjezd s nastavenou pracovní hloubkou bez vizuální kontroly (změna nastavení na řídicí jednotce traktoru **2** (zelená)).



Obr. 17

8.2 Posun řad talířů

Posunutí řad talířů se nastavuje excentrickým čepem **AMAZONE** podle potřeby.

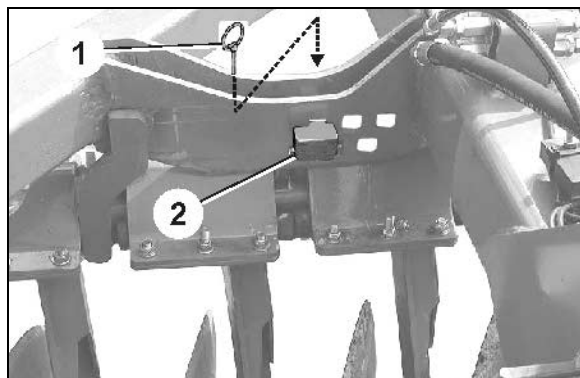
Pro nastavení je k dispozici 6 zásuvných pozic.

1. Uvolněte sklopnou závlačku (Obr. 18/1)
2. Zasuňte excentrický čep (Obr. 18/2) do požadovaného otvoru.
3. Upevněte sklopnou závlačku.



VÝSTRAHA

Mezi excentrickým čepem a dorazem talířové řady je nebezpečí pohmoždění!



Obr. 18



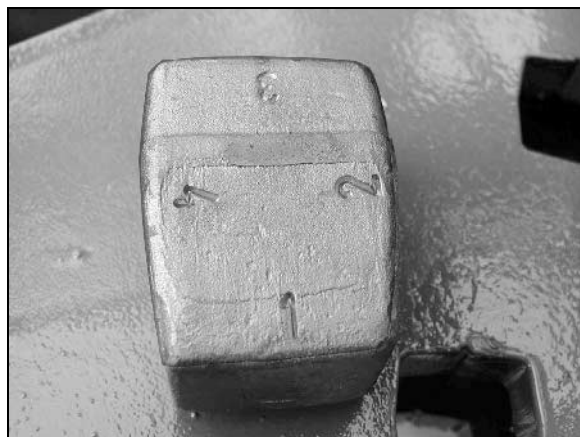
Zářezem je označen doporučený zajišťovací otvor.

Jemného nastavení se dosáhne natočením excentrického čepu (Obr. 19) z polohy 1 do polohy 4.

1. Upevněte sklopnou závlačku.
2. Natočte excentrický čep.
3. Upevněte sklopnou závlačku.



Před nastavením posunu podložek je případně nutno ujet krátkou dráhu po poli se spuštěným strojem směrem vzad, aby se uvolnila zásuvná zajišťovací místa.



Obr. 19

Seřizování

Zkontrolujte pracovní obraz uvolněním horizontu opracování za strojem:

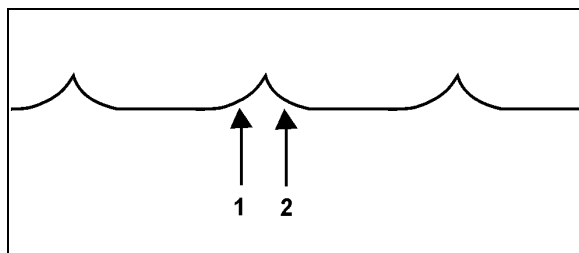
Obr. 20/1, Obr. 21/1, Obr. 22/1:

→ Řezná hrana 1. řada talířů

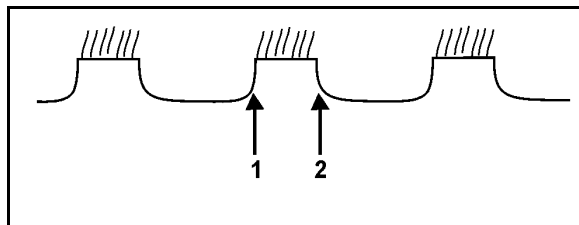
Obr. 20/2, Obr. 21/2,:

→ Řezná hrana 2. řada talířů

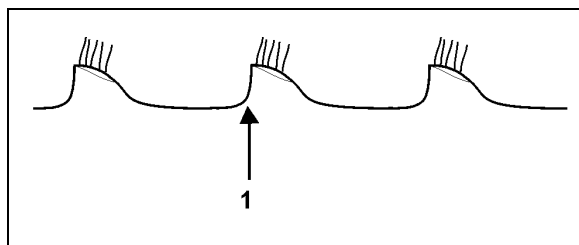
- (Obr. 20): Správné nastavení řad talířů.
- (Obr. 21): Přenastavení 1. řady talířů doprava a opětná kontrola.
- (Obr. 22): Řezná hrana 2. řady talířů není viditelná a následuje za 1. řadou talířů. Přenastavení 1. řady talířů doleva.



Obr. 20



Obr. 21



Obr. 22

8.3 Škrabák

Nastavení škrabáku:

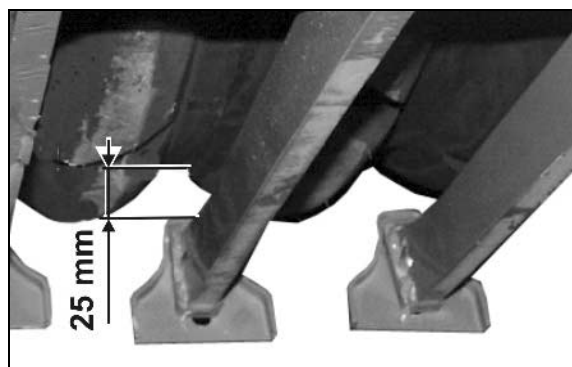
1. Uvolněte šroub pod škrabákem.
2. Nastavení škrabáku.
3. Šroub opět dotáhněte.



POZOR

Je nutno dodržet minimální vzdálenost 25 mm mezi škrabákem a pneumatikami s klínovými prstenci!

Pokud se minimální vzdálenost nedodrží, mohou se poškodit pneumatiky a následně může dojít k úrazům!



Obr. 23

8.4 Pracovní hloubka okrajových talířů

Je nutno nastavit zdvižené krajní talíře vpředu vpravo a vzadu vlevo.

1. Uvolněte šroubové (Obr. 24/1) spoje.
2. Krajní talíře nastavte v podélném otvoru tak, aby při provozu nedocházelo k žádné tvorbě valu.
3. Šrouby opět dotáhněte.

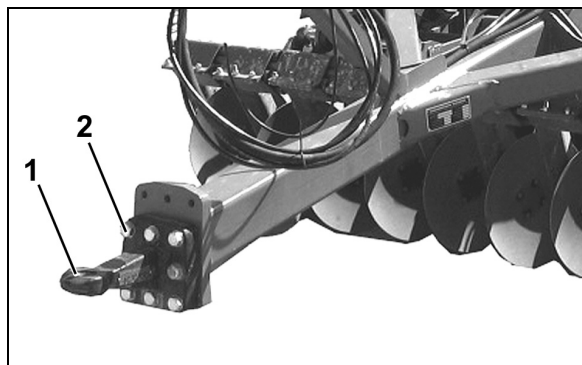


Obr. 24

8.5 Výška tahového oka

Při odpojení stroji lze výšku (Obr. 25/1) tahových ok přizpůsobit vůči traktoru.

Uvolněte 8 šroubů (Obr. 25/2) a tahová oka přišroubujte do požadované výšky.



Obr. 25

9 Přeprava



- Při přepravě se řiďte kapitolou "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", strana 21.
- Před přepravou zkontrolujte
 - o správné připojení přívodních vedení
 - o nepoškozenost světel, jejich funkcí a čistotu.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku nečekaných pohybů stroje.

- U strojů s možností sklopení zkontrolujte správné zajištění přepravních pojistek.
- Před prováděním přepravy zajistěte stroj proti nečekaným pohybům.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné stability a převrhnutí.

- Jeďte takovým způsobem, abyste kdykoli bezpečně ovládali traktor s připojeným nebo odpojeným strojem.
Zohledněte přitom vaše osobní schopnosti, stav vozovky, dopravní provoz, výhled a povětrnostní podmínky, jízdní vlastnosti traktoru a působení připojeného nebo zavěšeného stroje.



VÝSTRAHA

Nebezpečí zlomení při provozu, nedostatečné stability a nedostatečné řiditelnosti a brzdného účinku traktoru při používání traktoru v rozporu se stanovením výrobce!

Toto ohrožení způsobuje velmi těžká poranění nebo smrtelná zranění.

Dodržujte maximální naložení připojeného/zavěšeného stroje a povolené zatížení náprav a opěrná zatížení traktoru! Případně jeďte pouze s částečně naplněným zásobníkem.



VÝSTRAHA

Nebezpečí pádu ze stroje při nepovolené spolujízdě!

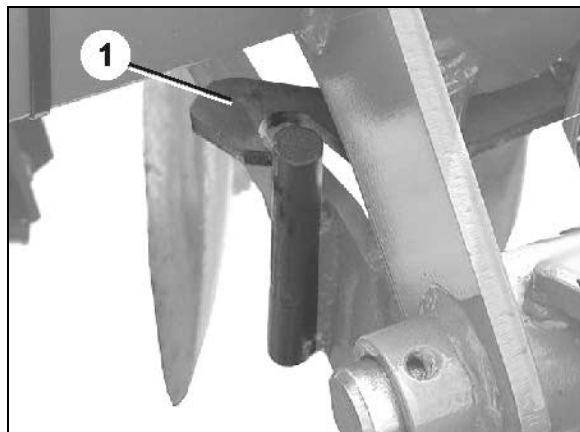
Spolujízda osob na stroji nebo vstup na běžící stroj jsou zakázány.

9.1 Uvedení stroje do transportního stavu

1. Se spuštěným strojem projed'te krátkou dráhu na poli směrem dozadu.
- Řady podložek se posunou dovnitř do transportní polohy.
2. Zapněte řídicí jednotku traktoru **1** (2x žlutá).
- Obě řady talířů zcela zvedněte (Obr. 26).
- Řady talířů oboustranně zabezpečte zajišťovacími háky (Obr. 27/1) v transportní poloze.
3. Pohledem zkontrolujte zajištění řad talířů.


POZOR

Na souvrátí lze pracovat až po vyrovnaní směru zařízení do směru práce.


Obr. 26

Obr. 27

10 Použití stroje



Při používání stroje zohledněte informace v kapitole

- "Výstražné značky a jiná označení na stroji" od strany 15 a
- "Bezpečnostní pokyny pro uživatele" od strany 20

Dodržování těchto pokynů zajistí vaši bezpečnost.



VÝSTRAHA

Nebezpečí zlomení při provozu, nedostatečné stability a nedostatečné říditelnosti a brzdného účinku traktoru při používání traktoru v rozporu se stanovením výrobce!

Dodržujte maximální naložení připojeného/zavěšeného stroje a povolené zatížení náprav a opěrná zatížení traktoru! Případně jeďte pouze s částečně naplněným zásobníkem.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, uříznutí, vtažení, zachycení a úderu v důsledku nedostatečné stability a převrhnutí traktoru/zavěšeného stroje.

Jeďte takovým způsobem, abyste kdykoli bezpečně ovládali traktor s připojeným nebo odpojeným strojem.

Zohledněte přitom své osobní schopnosti, stav vozovky, dopravní provoz, výhled a povětrnostní podmínky, jízdní vlastnosti traktoru a působení připojeného nebo zavěšeného stroje.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu neúmyslným uvolněním připojeného nebo zavěšeného stroje!



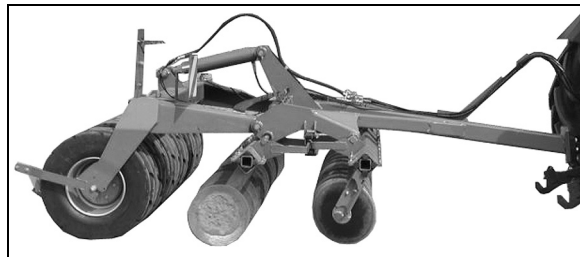
VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, vtažení a zachycení při provozu stroje bez předepsaných ochranných zařízení!

Stroj používejte výhradně s úplně namontovanými ochrannými zařízeními.

10.1 Práce na poli

1. Zapněte řídicí jednotku traktoru **1** (1x žlutá).
 - Obě řady talířů zcela spustíte dolů (Obr. 28).
 - Zajišťovacími háky uvolníte řady talířů (Obr. 27/1).
2. Zapněte řídicí jednotku traktoru **2** (zelená).
 - Nastavte požadovanou pracovní hloubku.



Obr. 28

10.2 Jízda na souvrati

Při jízdě do zatáčky na souvrati je nutno řady talířů zvednout, aby se předešlo příčnému zatěžování.

1. Zapněte řídicí jednotku traktoru **1** (2x žlutá).
 - Obě řady talířů zcela zvedněte (Obr. 29).



Obr. 29



Na souvrati lze pracovat až po vyrovnání směru zařízení do směru práce.

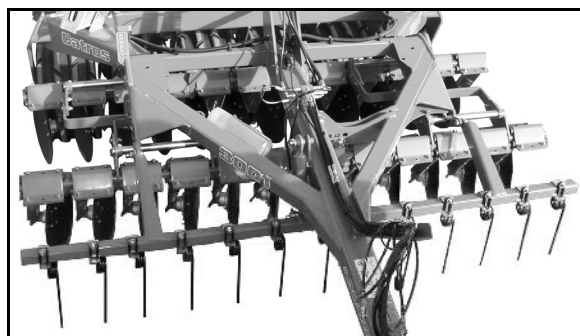


Při použití stroje se předem nastavená pracovní hloubka znovu opět automaticky nastaví.

10.3 Použití srovnávacích lehkých bran na slámu

Zapněte řídicí jednotku traktoru **3** (přirozené barvy).

- Srovnávací lehké brány na slámu spustíte natolik dolů, aby špičky hrotů pracovaly asi 5 cm nad povrchem půdy:
 - Lehké brány zachytí slámu ležící před ní.
- Lehké brány pomalu zvedněte:
 - Sláma se rovnoměrně rozprostře po poli.



Obr. 30

11 Čištění, údržba a opravy



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku

- neočekávaného spuštění zvednutých nezajištěných částí stroje
- neočekávaného spuštění a rozjetí kombinace traktor - stroj

Před čištěním, údržbou nebo opravou zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému spuštění a rozjetí, k tomu viz str.44

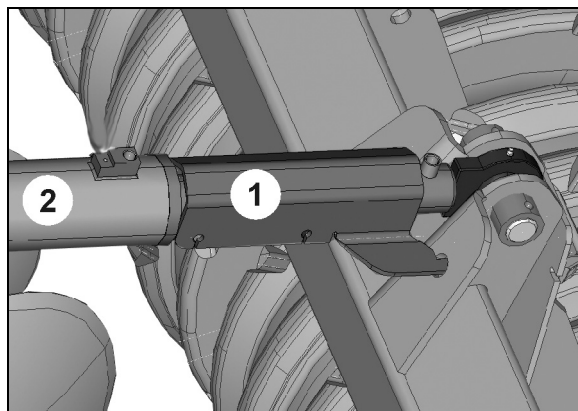


POZOR

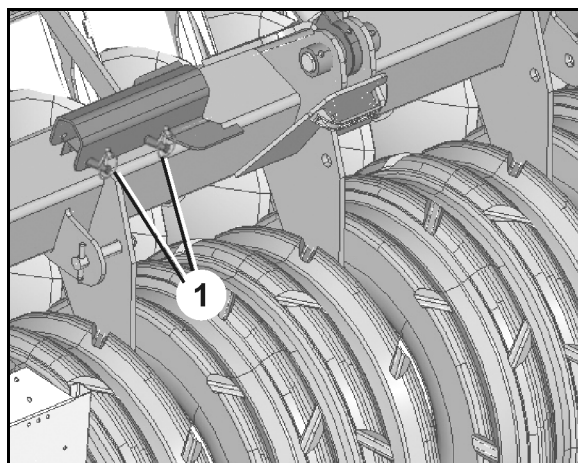
Při údržbě a opravách na nebo pod zdviženým strojem musí být stroj zajištěn proti neúmyslnému spuštění!

V žádném případě nevstupujte na kola válce. Nebezpečí pádu mezi jednotlivá otáčející se kola!

1. Hydraulický válec zajistěte (Obr. 31/2) proti zasunutí zablokováním (Obr. 31/1).
2. Po práci: Demontujte zablokování hydraulického válce a upevněte do parkovací polohy za použití čepů a sklopných závlaček. (Obr. 32/1).



Obr. 31



Obr. 32

11.1 Čištění



- Zvláště pečlivě zkontrolujte brzdové, pneumatické a hydraulické hadice!
- Brzdové, pneumatické a hydraulické hadice nikdy nečistěte benzinem, benzolem, petrolejem nebo minerálními oleji.
- Po vyčištění stroj promažte, zvláště po čištění pomocí vysokotlakého čističe/parního čističe nebo prostředky rozpouštějícími tuky.
- Dodržujte zákonné předpisy pro manipulaci a odstraňování čisticích prostředků.

Čištění pomocí vysokotlakého čističe/parního čističe

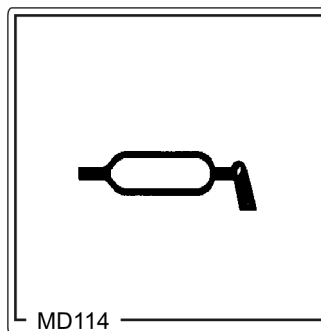


- Budete-li při čištění používat vysokotlaká čisticí zařízení / parní čističe, pak postupujte následujícím způsobem:
 - o Nečistěte elektrické komponenty.
 - o Nečistěte pochromované komponenty.
 - o Čisticím paprskem čisticí trysky vysokotlakého čističe/parního čističe nemiřte přímo na mazací místa a na ložiska.
 - o Mezi čisticí tryskou vysokotlakého zařízení popř. parního čističe a strojem dodržujte minimální vzdálenost činící 300 mm.
 - o Při manipulaci s vysokotlakým čisticím zařízením dodržujte bezpečnostní ustanovení.

11.2 Předpis pro mazání

Mazací místa jsou na stroji označena fólií (Obr. 33).

Mazničky a mazací lis před mazáním pečlivě vyčistěte, aby se do ložisek nevtačily žádné nečistoty. Znečištěný tuk z ložisek zcela vytlačte a nahraďte novým!



Obr. 33

11.2.1 Maziva



K mazání používejte lithiový zmydlněný víceúčelový tuk s přísadami EP:

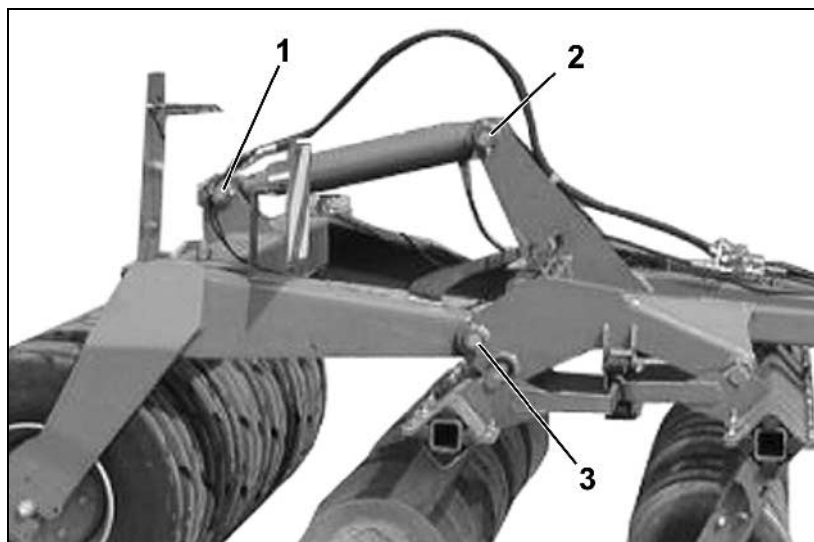
Firma

ARAL
FINA
ESSO
SHELL

Označení mazacího tuku

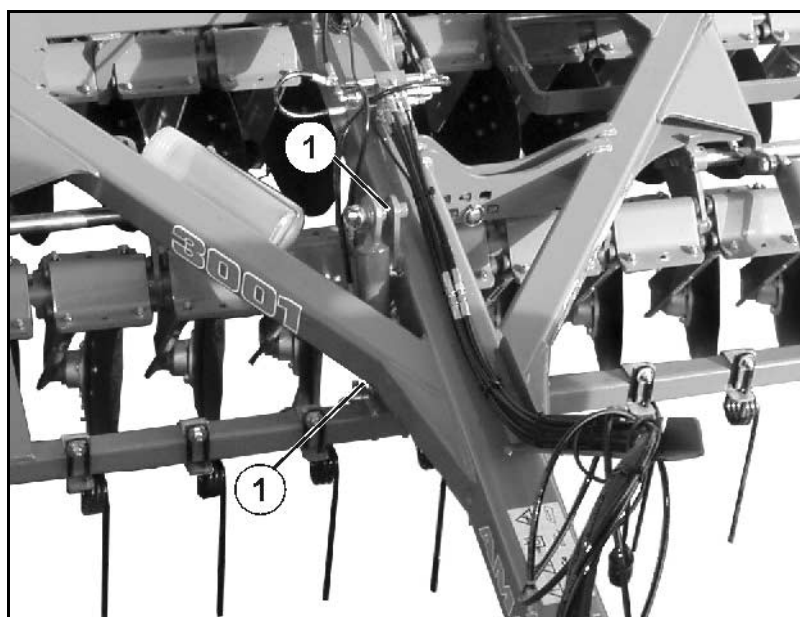
Aralub HL2
Marson L2
Beacon 2
Ratinax A

11.2.2 Přehled mazaných míst



Obr. 34

Obr. 34	Mazací místa	Interval [h]	Počet
1,2	Hydraulický válec	50	1
3	Otočný bod podvozku vlevo, vpravo	50	2
Obr. 35			
1	Hydraulický válec	50	1



Obr. 35

11.3 Plán údržby – přehled



- Údržbu proveďte dle skutečnosti, která nastane nejdříve.
- Přednost mají časové intervaly, počet provozních hodin nebo intervaly pro údržbu eventuálně dodané externí dokumentace.

Po první jízdě se zatížením

Díl	Činnost	viz strana	Odborný servis
Kola	Kontrola matic kol	62	X

Denně

Díl	Činnost	viz strana	Odborný servis
Elektrické osvětlení	Výměna vadných žárovek	66	

Týdně /každých 50 provozních hodin

Díl	Činnost	viz strana	Odborný servis
Kola	- Kontrola tlaku vzduchu - Pevné usazení pneumatik	62	
Škrabák	Kontrola minimální vzdálenosti	60	
Hydraulická hadicová vedení	Kontrola	65	

V případě potřeby

Díl	Činnost	viz strana	Odborný servis
Talíře XL011	Kontrola opotřebení - výměna při minimálním průměru 360 mm	60	X
Kluzné ložisko 78200437	Kontrola opotřebení - výměna při vůli asi 4 mm	61	X
Kladka 78200356	Kontrola opotřebení - výměna podle potřeby		X

11.4 Škrabák

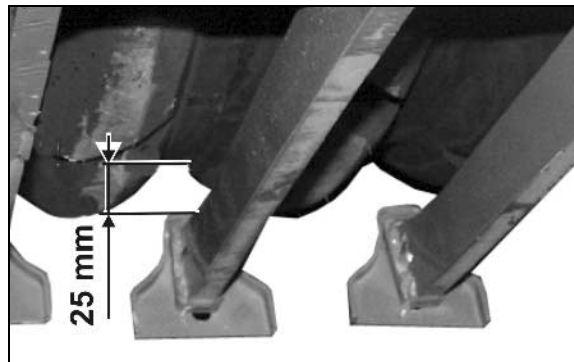
Nastavení škrabáku:

1. Uvolnit šroub pod škrabákem.
2. Nastavte škrabák.
3. Šroub opět dotáhněte.



Je nutno dodržet minimální vzdálenost 25 mm mezi škrabákem a pneumatikami s klínovými prstenci!

Pokud se minimální vzdálenost nedodrží, mohou se poškodit pneumatiky a následně může dojít k úrazům!



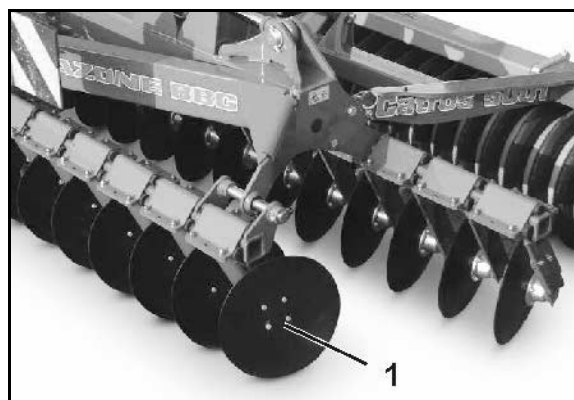
Obr. 36

11.5 Výměna kotouče

Minimální průměr talíře: 360 mm.

Výměna talířů při

- vyklopeném stroji,
 - zvednutých talířích,
 - při stroji zajištěném proti neúmyslnému spuštění.
1. Uvolněte čtyři šrouby upevňující talíř.
 2. Sejměte talíř.
 3. Nový talíř upevněte čtyřmi šrouby.

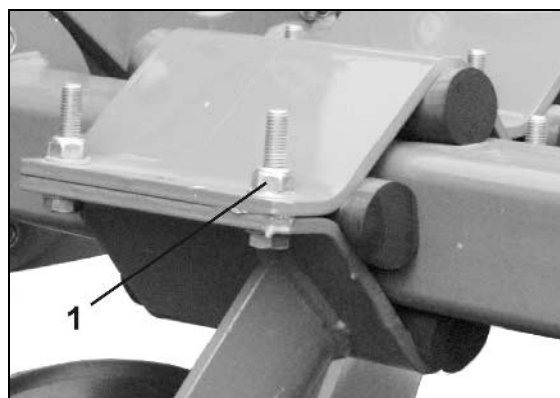


Obr. 37



Při demontáži odpružených prvků (segmentů talířů) dbejte na předpružení! Použijte vhodný přípravek!

K montáži a demontáži použijte navíc jako pomůcku delší šrouby! (Obr. 38)



Obr. 38

11.6 Kluzná ložiska posuvné jednotky



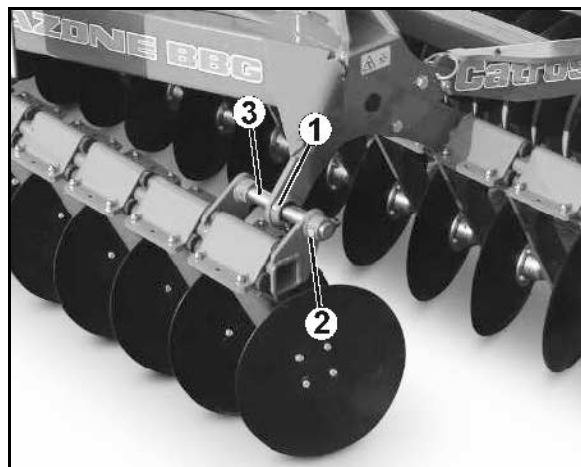
Kluzné ložisko vyměňte při vůli asi 4 mm.

K výměně kluzných ložisek (Obr. 39/1) odstavte vyklopený stroj tak, aby kluzná ložiska byla bez zatížení.

Talířové jednotky se musí dotýkat půdy, nesmí ale na ně působit hmotnost celého stroje!

Talířové jednotky případně podepřete!

- Každá talířová jednotka má dvě kluzná ložiska.
- 1. Uvolněte přišroubování (Obr. 39/2) posuvného hřídele (Obr. 39/3)
- 2. Posuvný hřídel vysuňte z ložiska.
- 3. Z kluzného ložiska sejměte zajišťovací kroužky.
- 4. Vyměňte kluzné ložisko.
- 5. Nasaďte zajišťovací kroužky.
- 6. Vložte zpět posuvný hřídel a zajistěte zašroubováním.



Obr. 39

11.7 Pneumatiky / kola



- Požadované huštění pneumatik.
3,5 bar
- Požadovaný dotahovací moment matic / šroubů kol:
450 Nm



- Pravidelně kontrolujte nepoškozenost pneumatik podvozku a jejich pevné usazení na ráfku!



- Pravidelně kontrolujte
 - Pevné usazení matic kol.
 - Huštění pneumatik.
- Používejte pouze námi předepsané pneumatiky a ráfky.
- Opravy pneumatik smí provádět pouze odborníci vybavení odpovídajícím vhodným montážním nářadím!
- Montáž pneumatik předpokládá dostatečné znalosti a předepsané montážní nářadí!
- Zvedák nasazujte pouze na označených místech vozu!

11.7.1 Huštění pneumatik



- Huštění pneumatik závisí na
 - Velikosti pneumatik.
 - Zatížitelnost pneumatik.
 - Rychlosti jízdy.
- Životnost pneumatik se snižuje
 - přetížením
 - příliš malým nahuštěním
 - příliš velkým nahuštěním.



- Pravidelně kontrolujte huštění na studených pneumatikách, tedy ještě před začátkem jízdy.
- Rozdíl v nahuštění mezi pneumatikami na jedné nápravě nesmí být větší než 0,1 bar.
- Tlak vzduchu se může po rychlé jízdě nebo při teplém počasí zvýšit až o 1 bar. V žádném případě tlak vzduchu nesnižujte, protože po ochlazení by bylo huštění příliš malé.

11.7.2 Montáž pneumatik



- Před montáží nové nebo jiné pneumatiky odstraňte z dosedací plochy pneumatiky na ráfku případné stopy koroze. Při jízdě mohou zkorodovaná místa způsobit poškození ráfku.
- Při montáži nových pneumatik používejte vždy nové bezdušové ventilkové ventilkové resp. duše.
- Na ventilkové vždy našroubujte čepičky s vloženým těsněním.

11.8 Hydraulická soustava



VÝSTRAHA

Nebezpečí infekce v důsledku vysoce natlakovaného hydraulického oleje hydraulické soustavy, který vniká přes pokožku do těla!

- Pouze autorizovaný servis smí provádět opravy na hydraulickém zařízení!
- Před prací na hydraulickém zařízení vypustěte tlak z celého systému!
- Při hledání netěsností používejte vhodné pomůcky!
- Nezkoušejte nikdy netěsné hydraulické hadice utěšňovat rukou nebo prsty.

Kapalina (hydraulický olej), která unikne pod velkým tlakem, může proniknout pokožkou do těla a způsobit těžká poranění.

Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře!

Nebezpečí infekce!



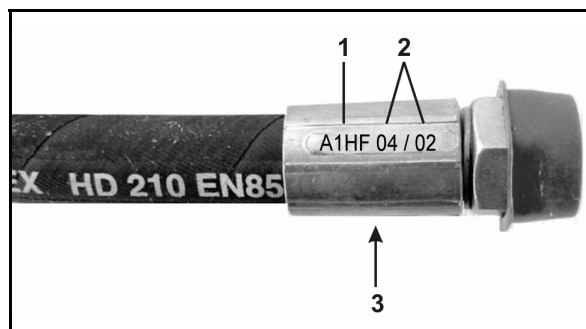
- Při připojování hydraulických hadic k hydraulice tahače dbejte na to, aby hydraulika jak ze strany tahače, tak i ze strany stroje nebyla pod tlakem!
- Dbejte na správné připojení hydraulických hadic.
- Pravidelně kontrolujte, zda se hydraulické hadice a spojky nacházejí v bezvadném stavu a zda nejsou znečištěné.
- Hydraulické hadice nechte minimálně jednou za rok překontrolovat odborníkem, jestli jsou ve stavu vyhovujícím bezpečnosti práce!
- Při poškození nebo zestárnutí hydraulické hadice vyměňte! Používejte pouze originální **AMAZONE** hydraulické hadice!
- Doba použití hydraulických hadic by neměla překročit šest let, včetně případné skladovací doby maximálně dvou let. I při správném skladování a povoleném namáhání podléhají hadice a hadicové spojky procesu přirozeného stárnutí a jejich skladovací doba a doba použití je omezena. Odlišně od toho je možno určit dobu použití podle empirických hodnot, obzvláště s ohledem na míru rizika. Pro hadice a hadicová vedení z termoplastů mohou být rozhodující jiné směrné hodnoty.
- Použitý olej předpisově zlikvidujte. V případě problémů s likvidací oleje kontaktujte svého dodavatele oleje!
- Hydraulický olej skladujte v místech nepřístupných dětem.
- Hydraulický olej se nesmí dostat do půdy nebo do vody!

11.8.1 Označení hydraulických hadic

Z označení armatury lze vyčíst následující informace:

Obr. 40/...

- (1) Označení výrobce hydraulických hadic (A1HF)
- (2) Výrobní datum hydraulické hadice (04 / 02 = rok/měsíc = únor 2004)
- (3) Maximální přípustný provozní tlak (210 bar).



Obr. 40

11.8.2 Intervaly pro provádění údržby

Po prvních 10 provozních hodinách, potom každých 50 provozních hodin.

1. Zkontrolujte veškeré komponenty hydraulického zařízení, zda těsní.
2. Eventuálně dotáhněte šrouby.

Před každým uvedením do provozu:

1. Provedte vizuální kontrolu hydraulických hadic.
2. Odstraňte odřená místa na hydraulických hadicích a trubkách.
3. Okamžitě vyměňte opotřebené nebo poškozené hydraulické hadice.

11.8.3 Kritéria pro kontrolu hydraulických hadic



Pro vlastní bezpečnost dodržujte následující postup při kontrole hydraulických hadic!

Hydraulické hadice vyměňte v případě, pokud při kontrole zjistíte následující skutečnosti:

- Poškození vnější vrstvy až po vložku (např. prodřená místa, řezy, trhliny).
- Zkřehnutí vnější vrstvy (tvorba trhlin v materiálu hadice).
- Deformace, které neodpovídají přirozenému tvaru hadice nebo vedení. Jak v potrubí bez tlaku, tak i ve stavu pod tlakem nebo při ohybu (např. oddělování vrstev, tvorba bublin, přiskřípnutá místa, stlačená místa).
- Netěsná místa.
- Poškození nebo deformace armatury hadice (negativní ovlivnění těsnicí funkce); nepatrné povrchové poškození není důvodem pro výměnu hadice.
- Vyjetí hadice z armatury.
- Koroze armatury, která snižuje funkci a pevnost.
- Nedodržení požadavků kladených na montáž.
- Překročení doby používání hadic činící 6 let.

Rozhodující je datum výroby hydraulické hadice na armatuře plus 6 let. Je-li na armatuře uvedeno datum výroby "2004", končí doba používání hadice v únoru 2010. Viz "Označování hydraulických hadic".

11.8.4 Montáž a demontáž hydraulických hadic



Při montáži a demontáži hydraulických hadic bezpodmínečně dodržujte následující doporučení:

- Používejte pouze originální **AMAZONE** hydraulické hadice!
- Zásadně dbejte na čistotu.
- Hydraulické hadice se musí zásadně instalovat tak, aby v každém provozním stavu
 - o nedocházelo k namáhání v tahu, vyjma namáhání vlastní hmotností
 - o v případě malé délky nedocházelo k dynamickému zatížení
 - o došlo k potlačení vnějších mechanických vlivů na hydraulické hadice

Zamezte odírání hadic o konstrukční díly nebo navzájem, a sice účelným umístěním a připevněním. Hydraulické hadice eventuálně zajistěte pomocí ochranných návleků. Zakryjte části s ostrými hranami.

 - o nedošlo ke zmenšení přípustných poloměrů ohybu
- Při připojení hydraulické hadice na pohybující se díly se musí dimenzovat délka hadice tak, aby se v celé oblasti pohybu nezmenšil přípustný poloměr ohybu anebo aby nedošlo k dodatečnému zatížení hydraulické hadice tahem.
- Hydraulické hadice připevněte k předem zadaným připevňovacím bodům. Držáky pro hadice neinstalujte tam, kde by mohly omezit přirozený pohyb a délkové změny hadice.
- Přelakovávání hydraulických hadic je zakázáno!

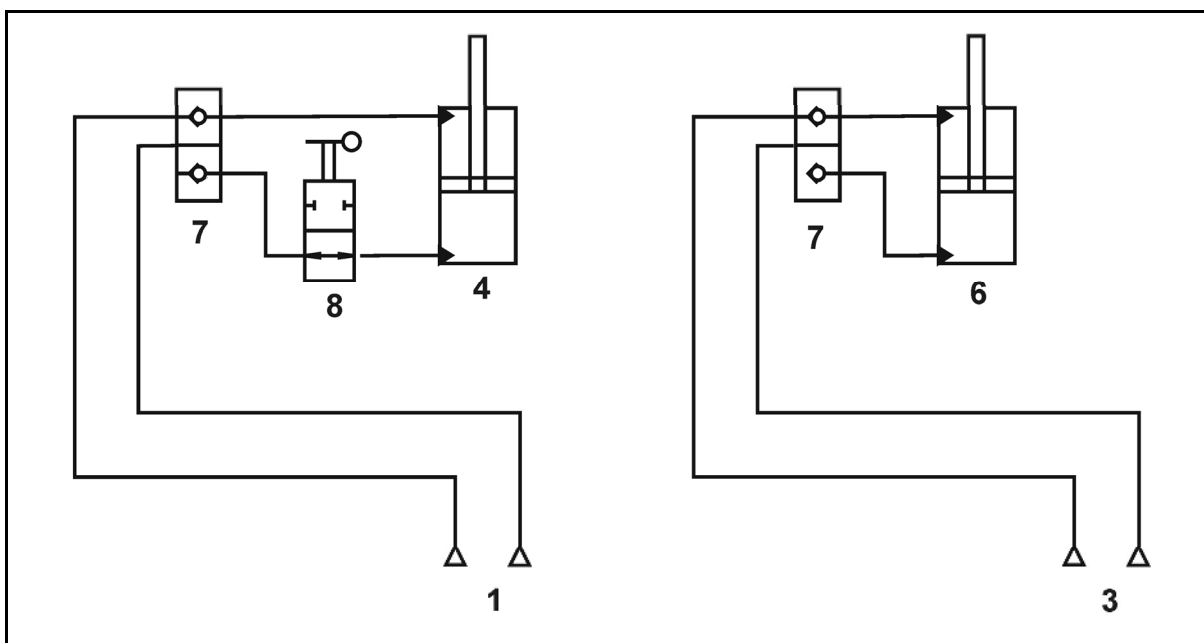
11.9 Elektrické osvětlení

Výměna žárovek:

1. Odšroubujte ochranné sklo.
2. Vyjměte vadnou žárovku.
3. Vložte náhradní (zkontrolujte správné napětí a počet wattů).
4. Nasadte a přišroubujte ochranné sklo.

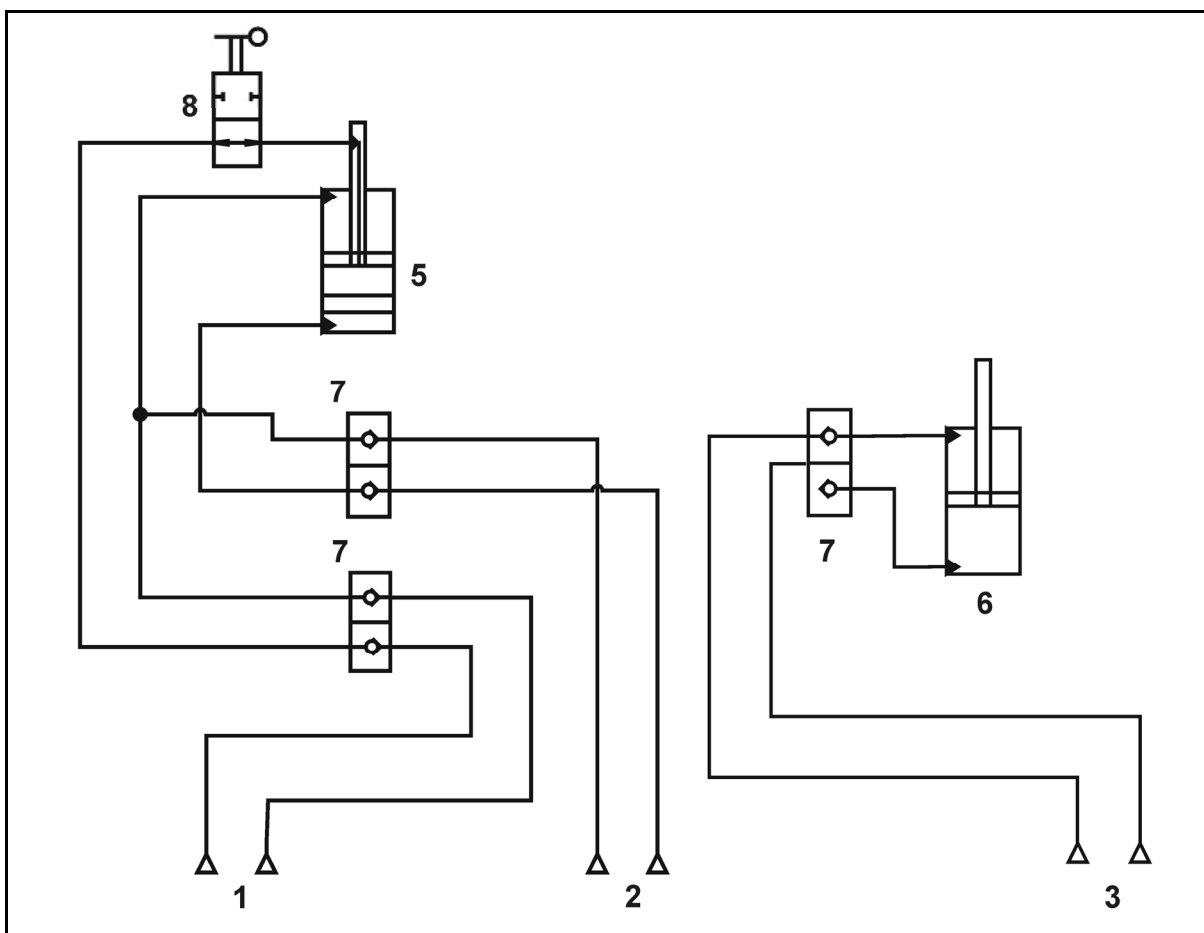
11.10 Plán hydrauliky

Plán hydrauliky s mechanickým nastavením hloubky



Obr. 41

Plán hydrauliky s hydraulickým nastavením hloubky



Obr. 42

- | | |
|--|---|
| (1) Připojení k dvojčinné řídicí jednotce traktoru
1 | (3) Připojení k dvojčinné řídicí jednotce traktoru
3 |
| • Označení hadice 1x žlutá | • Označení hadice 1x přirozená barva |
| → Spustit stroj | → Spustit vyrovnávač |
| • Označení hadice 2x žlutá | • Označení hadice 2x přirozená barva |
| → Zvednout stroj | → Zvednout vyrovnávač |
| (2) Připojení k dvojčinné řídicí jednotce traktoru
2 | (4) Hydraulický válec pro mechanické nastavení hloubky |
| • Označení hadice 1x zelená | (5) Hydraulický válec s posuvným dnem válce pro hydraulické nastavení hloubky |
| → Zvětšení pracovní hloubky | (6) Vyrovnávač hydraulického válce |
| • Označení hadice 2x zelená | (7) Uzavírací blok |
| → Zmenšit pracovní hloubku | (8) Uzavírací ventil |

11.11 Utahovací momenty šroubů

Závit	Velikost klíče [mm]	Utahovací momenty [Nm] v závislosti na třídě jakosti šroubů/matic		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
Telefax: + 49 (0) 5405 501-234
E-mail: amazone@amazone.de
[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)



BBG Bodenbearbeitungsgeräte

Leipzig GmbH & Co.KG

Rippachtalstr. 10
D-04249 Leipzig
Germany

Odštěpné závody: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602
Forbach, Filiálky v Anglii a ve Francii

Závody na výrobu rozmetadel minerálních hnojiv, postřikovačů, secích strojů, strojů na obdělávání
půdy, víceúčelové skladovací haly a komunální techniky
